

SCEAUX

bulletin municipal d'information

MARS 1983

n° 125



La mairie comme beaucoup de Scéens ne la connaissent pas. Côté jardin.

Pages 4/5, Histoire de Sceaux

LE MARCHÉ AUX BESTIAUX DE SCEAUX AU TEMPS DE COLBERT

LES SCÉENS

État civil

Période du 30 janvier au 5 mars 1983

NAISSANCES

Julien, François, Patrick BONNAMOUR ● Vanessa, Céline VERTUEUX ● Jeanne, Catherine, Hedwige, Aline CHIRON ● Dorain, Maxence REUTER ● Émilie GUI-TARD ● Matthieu, Pierre, Jean GOUVIS ● Cédric, Cyrill, Gaël CHARRY ● Silvia RODRIGUES ● Nadège, Delphine, Huguette LABILE ● Myriam AIT BOUTA-LAB ● Éloïse, Marie, Suzanne BLED ● Laure, Nathalie, Corinne SAVEUSE ● Carine DA ROCHA.

MARIAGES

Thibault, René, Henry, André, Marie de LANGLAIS et Florence, Marie, Joseph, Anne des RIEUX de la VILLOUBERT ● Jean, François BUENO et Isabelle, Geneviève VALAT ● Thomas, Jean DETWILER et Françoise CHAPALAIN ● Claude, Michel FEUILLETTE et Anne-Marie, Louise JEAN-TET ● Frédéric, Alain COUNAS et Marie-Perrine, Carol POUILLES.

DÉCÈS

Florence, Élise CHAFFOIN, veuve GUI-BERT ● Marcelle CHAUMEIL, épouse MORLET ● Raymond, Marius BRAUDEL ● Madeleine, Angéline MASSE, veuve DUMONT ● Irène BUREL, épouse GAU-THIER ● Thierry, René, Gérard GAUTHIER ● Paul LAGOUTTE ● Richard, Henri RATAJCZAK ● Louis, Maurice, Jean METZGER ● Geneviève, Germaine, Marie LAGANIE, veuve DOUSSET ● Gabriel, Jean, Marie REY ● Félix, Léon BUFFARD-MORET ● Maurice, Louis, Henri ROBERT ● Blanche, Marie, Léonie COUTAUD, veuve ROCHET ● Jeanne, Élisabeth, Thérèse ALARY, veuve LEDUC ● Zénobie, Clara VAURS, veuve CUFINER ● Ernestine, Alexandrine DOINET, veuve MOREAU ● Henriette, Marie, Mauricette BOIDRON, veuve BUGEL.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées dans le cimetière communal, dans un caveau de famille.

Marie-Louise GOSSART, née DOCHY, décédée le 31 janvier 1983 à Châtenay-Malabry (Hauts-de-Seine) ● René TRO-CHAIN, décédé le 19 février 1983 à Paris 13^e.

DES NOMS POUR DES RUES

Rue de la Chrétienté

C'est l'une des plus anciennes voies de Sceaux, au vocable lui-même probablement le plus ancien avec celui des Imbergères.

Cette rue existe depuis les origines du vil-lage ; c'était un chemin. La tradition orale veut qu'il soit ainsi nommé parce que c'était le trajet qu'empruntaient nos ancêtres pour se rendre à l'église de Châtenay, Saint-Ger-main, dans la vieille ville. Quand, au début du XIII^e siècle, Eudes de Sully détacha Sceaux de la paroisse de Châtenay, le pli était pris et la voie garda son nom.

Au bas de la côte, on voit, sur le plan ter-rier de 1781 dressé par Cicille pour le duc de Penthièvre, le « trou à filasse ». Celui-ci est le dernier reste de la « voie pierreuse » dans laquelle les paysans de Sceaux avaient creusé des trous pour faire rouir leur chan-vre. Cette voie, qui morcellait la propriété de Merei, avait été à l'origine de difficultés entre un propriétaire précédent et la population qui tenait à garder ses trous à filasse. Le pro-blème s'était résolu, mais, dégoûté (et aussi contraint financièrement par les trop grands travaux que sa maison nécessitait), Monsieur de Champeyron avait d'abord loué sa pro-

priété, puis l'avait vendue à Monsieur Jac-ques Paul Merrey (dit « de Merei » sur le plan). Celui-ci avait fait fortune aux « Iles » (Les Antilles) : c'était un nabab ; Gaignat en parle avec sympathie dans la « Promenade de Sceaux - Penthièvre », publiée en 1778.

La rue de la Chrétienté borde donc à l'est la propriété de Monsieur Merrey (qui devien-dra le château de Mademoiselle Mars sous la Restauration). De l'autre côté, ce sont des jardins et des vignes.

Vint la révolution. La voie de la Chrétienté devient alors, en 1793, la rue des Bonnes Gens. Quand en 1795, le Conseil municipal décida de rebaptiser quelques rues « dont les dénominations de factions, heureusement étein-tes, le souvenir (desquelles) déchire encore l'âme des vrais patriotes » il n'est pas fait men-tion de cette rue. Il est fort probable que, n'étant pas construite, l'appellation de « rue » était un peu usurpée et le cadastre de 1823 l'appelle encore « voie » de la Chrétienté (sic). Jusqu'à l'entre-deux-guerres, ce sera le seul chemin de communication entre Sceaux et Châtenay au centre du pays ; il est continué, au-delà de l'avenue Sully-Prudhomme, par la grande voie des vignes sur Châtenay.

Thérèse PILA
Bibliothécaire municipale



Jean-Pierre Cauquil

**entreprise
générale
d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES
PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**

R. SERVIGNAT & Cie

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX - ☎ 350.17.29 +
S.A. au Capital de 300.000 F - QUALIFELEC IV 742

sommaire

LES SCÉENS 2/3

- État civil
- Des noms pour des rues
- Des Scéens à l'honneur

HISTOIRE DE SCEAUX 4/5

- Le marché aux bestiaux de Sceaux au temps de Colbert

ÉDITORIAL 5

8^e CROSS DE LA VILLE DE SCEAUX 7 à 9

ÉLECTIONS MUNICIPALES 11 à 13

ASSOCIATIONS 14 à 19

COMMUNIQUÉS 20, 21

PETITES ANNONCES 22

SERVICE DE GARDE DES MÉDECINS
ET PHARMACIENS 23

A SCEAUX, DU 1^{er} AU 30 AVRIL 24

sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 125 - MARS 1983

24^e année

Directeurs : Jean-Louis Oheix - Richard Poulain

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet, Catherine Blondy

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES

Des Scéens à l'honneur

Ordre des palmes académiques

Au grade de Chevalier

M. Patrick Combette, 14, boulevard Colbert.

M. Marc Panet, 1, rue des Coudrais.

Médaille d'honneur du travail

Le 25 février dernier, M. Guldner, maire de Sceaux, a remis à de nombreux Scéens appartenant à la promotion du 1^{er} janvier, la médaille d'honneur du travail.

Vermeil

M. Jacques BERNARD, 1, rue Marc-Sangnier.

M. Raymond CARITA, 11, allée Bernadotte.

Mlle Odette DAMIE, 3, rue Paul-Langevin.

M. Georges de BAUDOUIN, 15, rue Jean-Giraudoux.

Mlle Monique DEFRESNE, 9 bis, avenue Charles-Péguy.

M. Pierre DELASALLE, 49, rue de Bagneux.

M. Claude JAUBOURG, 8, rue Pasteur.

Mme Nicole LABORIE, 142, rue Houdan.

M. Jacques LANGENAIS, 17, rue des Aulnes.

M. Raymond LE JAN, 14, rue de Bagneux.

M. Roger LOISON, 15, avenue de la Duchesse-du-Maine.

Mme Jeanne NEIGE, 5, rue des Aulnes.

M. Louis ORLANDINI, 19, rue des Aulnes.

M. Robert PATRY, 12, boulevard Desgranges.

M. René PERESSONI, 15, rue Jean-Giraudoux.

M. Michel RICHARD, 17, rue Jean-Giraudoux.

Argent

M. Nessim ADIBA, 18, avenue Georges-Clemenceau.

M. Georges BIZET, 8, rue Alain-Fournier.

M. Albert BOUFFLERS, 13, rue des Jockos.

M. Georges BOURGEOIS, 48, avenue de la Gare.

Mme Monique CARREAU, 44, avenue Alphonse-Cherrier.

M. Jean-Claude DUCHENNE, 27, rue des Mésanges.

M. François FOURCADE, 23, rue des Imbergères.



M. le maire félicite M. Fourcade

Mlle Michelle GAUTIER, 19, rue Jean-Giraudoux.

Mme Gilberte GUEGAN, 115, rue Houdan.

M. François HUBINET, 9, rue des Filmins.

M. Jean LE FLOCH, 69, boulevard Desgranges.

M. Amédée MORATA, 9, rue Marc-Sangnier.

M. Robert PATRY, 12, boulevard Desgranges.

M. Albert PELTIER, 1, square d'Alsace.

Mme Denise ROBERT, 2 B, av. du Pdt-Franklin-Roosevelt.

Mlle Jeannine VIOLLEAU, 38, avenue de la Gare.

VOTRE NOUVELLE BOUTIQUE

Chantal B.

PRÊT-A-PORTER DE STYLE

A. HAYAT
H. SAXE
Ph. ADEC
SPÉCIFIQUE
INITIAL
RENATO NUCCI
MICMAC
R.-W. MAY

63, rue Houdan - Sceaux.

HISTOIRE DE SCEAUX

Le marché aux bestiaux de Sceaux au temps

Trois siècles nous séparent de la mort de Colbert qui s'est éteint à Paris le 6 septembre 1683. Pour rappeler son souvenir, « *Les Amis de Sceaux* » publient aujourd'hui une brève étude de Mme Rambaud, archiviste-paléographe, sur le marché de Sceaux qui approvisionna Paris en viande pendant près de deux siècles et dont nous conservons les bâtiments. Si Colbert n'en est pas « l'inventeur », c'est à lui que revient une organisation qui permit au marché aux bestiaux de durer jusqu'à son transfert à Paris et à La Villette. Nous retrouvons là le génie « colbertien ».

Pour Sceaux, il est intéressant de noter que, sous l'ancien régime, on ne craignait pas de créer une activité commerciale importante à côté d'un lieu de plaisance. Il est vrai que Louis XIV ne racheta pas le marché quant il acquit le domaine pour son fils, le duc du Maine, mais au moins laissa-t-il subsister cette activité de rapport près de l'accès du domaine, sur la route d'Orléans.

Thérèse PILA

S'il arrive encore à quelque promeneur de se diriger à pied de Bourg-la-Reine à Antony, il apercevra peu après avoir dépassé l'allée d'Honneur, deux bâtiments d'aspect plutôt sévère, un peu en retrait de l'avenue du Général-Leclerc. Si, poussé par la curiosité, il s'engage dans l'allée de Trévise qui sépare ces deux bâtiments, il découvrira derrière chacun d'eux une charmante cour pavée entourée d'une galerie, soutenue par des piliers de bois sur laquelle s'ouvrent plusieurs fenêtres. C'est ce qui reste de l'ancien marché aux bestiaux de Sceaux qui, de 1672 à 1700, eut l'exclusivité de l'approvisionnement en viande de la capitale.

L'histoire du marché de Sceaux commence à Bourg-la-Reine. En 1610, Louis Pottier, sieur de Gesvres, comte de Tresmes, seigneur de Bourg-la-Reine, des fiefs et terres du Grand et Petit Sceaux, de Fontenay, de Bagneux et de Châtenay obtient du roi la permission d'établir à Bourg-la-Reine une foire, deux fois par an : la première, le premier septembre, jour des saints Leu et Gilles, l'autre le 17 janvier, jour de saint Antoine et un marché chaque semaine, le vendredi. Louis Pottier tenait la seigneurie de Bourg-la-Reine des religieuses de Montmartre qui la lui avaient vendue le 1^{er} mai 1600, après avoir obtenu de l'évêque de Paris l'autorisation d'aliéner une partie de leur temporel. En 1667, les « *Dames de Montmartre* », ayant vu leur situation s'améliorer, obtiennent l'annulation de l'acte d'aliénation de l'année 1600. La seigneurie de Bourg-la-Reine leur sera restituée, mais sans les améliorations qu'y aura apportées le duc de Tresmes. Elles n'auront donc aucun droit sur les foires et le marché qui se tiennent en cet endroit.

Cette situation ne pouvait être que la source de nombreux conflits. Aussi, le duc de Tresmes demande-t-il que les foires et le marché soient transférés sur le territoire voisin lui appartenant : la Châtellenie de Sceaux. Cela ne se fait pas sans difficulté et sans que les habitants de Bourg-la-Reine et de Sceaux soient amenés à donner leur avis. Mais, Colbert ayant acquis le domaine de Sceaux en 1670, tous les problèmes se trouvent aussitôt résolus.

Les marchés à bestiaux étaient nombreux dans Paris depuis la création de la Grande Boucherie en 1120 - d'ailleurs propriété des « *Dames de Montmartre* » - mais au fur et à mesure de l'agrandissement de la ville, ils refluent vers la banlieue. Au XVII^e siècle, il ne restait

que Le Bourget, Saint-Denis et surtout Poissy que l'on disait avoir été fondé par Saint Louis. Tous ces marchés étaient des marchés en plein vent, c'est-à-dire que les animaux étaient exposés dans les rues et sur la place du village, principalement devant les hôtelleries où marchands forains et marchands bouchers pouvaient se loger.

La grande innovation de Colbert fut de construire un véritable marché. Il y consacra environ 4 000 m² de son domaine et, après avoir pris l'avis de six marchands

bouchers, six marchands forains et trois experts nommés par le lieutenant de police, il fit établir un plan qui nous donne une description exacte.

L'emplacement du marché était entouré d'une muraille de 2,50 m à 3 m de haut ; près de la porte d'entrée, un logement composé de deux chambres au rez-de-chaussée et d'un grenier était prévu pour un portier afin que marchands et troupeaux puissent entrer à toute heure, de jour comme de nuit. La muraille était en retrait de la grand'route d'Orléans d'une cinquantaine de mètres afin que marchands et bêtes puissent sortir librement et éviter ainsi les encombrements et dangers de la grand'route. Au-delà de cette bande de terrain, deux maisons composées de salles, chambres, escaliers et écuries servaient d'hôtelleries. Tout autour de la place, étaient des étables et des bergeries pour loger les bestiaux. Au milieu, une halle de 36 m de long sur 24 m de large permettait aux marchands d'exposer leurs bestiaux et de conclure leurs transactions. Des conduites d'eau le long de l'allée d'Honneur amenaient l'eau du château dans un vaste abreuvoir pour les animaux et dans les cuisines des hôtelleries ; l'accès aux différentes parties du marché était assuré par des allées pavées, mais en 1677, l'année ayant été particulièrement pluvieuse et



Jean-Pierre Cauquil

CABINET J.P. TELLIER

Administrateur de Biens
GESTION: 350.19.35



Agent Immobilier
TRANSACTIONS: 702.36.06

118, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX 114 bis, Rue Houdan

ADMINISTRATEUR
DE BIENS
FNAIM

AGENT
IMMOBILIER
FNAIM

de Colbert

de fortes chutes de neige s'étant produites, les marchands forains et bouchers demandèrent à Colbert de faire paver toute la place du marché et, en dédommagement des frais engagés, lui offriront une augmentation des droits qu'ils avaient à payer.

Il est évident que Colbert n'avait pas engagé toutes ces dépenses sans l'espoir d'en tirer un profit. Chaque vendeur et chaque acheteur devait payer une redevance pour profiter des installations du marché. Et, dans ce domaine, le génie administratif de Colbert se fait encore sentir. D'une enquête menée auprès des marchands forains et bouchers fréquentant les marchés de Poissy et de Bourg-la-Reine, il ressort que le prix de location des emplacements varie selon l'endroit où ils sont situés, selon le nombre d'animaux qui se trouvent sur le marché, selon la saison. Cela va, par exemple, de 4 à 10 livres pour un cent de moutons. Colbert, pour sa part, fait établir tout de suite une pancarte qui est affichée sous la halle du marché et fixe une fois pour toutes les droits à payer : 2 deniers pour « *cha-cun bœuf, vache, veau, porc, chèvre, chevreau, cochon de lait et bêtes à laine* » payés moitié par le vendeur, moitié par l'acheteur ; 2 sols 6 deniers pour un ratelier de 6 pieds de long ; 2 sols 6 deniers pour le « *langayage* » des porcs, c'est-à-dire pour l'examen vétérinaire de la langue. Au surplus, toutes les transactions, dans un périmètre de 20 lieues à la ronde, entre marchands forains et marchands bouchers, devaient se faire sur le marché et il était interdit de « *regratter* », c'est-à-dire d'aller au devant des troupeaux pour acheter des bêtes en sous-main.

Les marchands forains vinrent bientôt de toutes les provinces de France et même d'Allemagne et de Franche-Comté vendre leurs bestiaux au marché de Sceaux. Colbert obtint du roi la permission de l'ouvrir deux fois par semaine : le lundi et le jeudi. Le marché de Poissy, complètement déserté, fut supprimé. Mais Colbert mourut en 1683 ; son fils, le marquis de Seignelay, en 1700, Louis XIV acheta le domaine de Sceaux pour son fils, le duc du Maine, mais ne voulut pas y inclure le marché. Les tuteurs des enfants mineurs de Seignelay entrèrent en rapport avec la puissante communauté des marchands bouchers de Paris qui en devint propriétaire pour la somme de 450 000 livres. Le domaine et le château avaient été vendus au même prix.

Le marché de Sceaux continua ses activités avec des fortunes diverses, jusqu'en 1867. En 1866, Baltard, un Scéen, avait achevé la construction au cœur de Paris des dix célèbres pavillons des Halles.

Jacqueline RAMBAUD
Archiviste-paléographe

Nota : un article détaillé sur le marché de Sceaux a été publié en 1933 par M. Barbier, dans le « *Bulletin des Amis de Sceaux* ». Il peut être consulté à la bibliothèque municipale.

éditorial

Le 6 mars dernier, une nouvelle équipe municipale a été élue à Sceaux. Depuis cette date et dans des délais très courts, le maire et les maires adjoints ont également été élus, les commissions internes ont été créées et les représentants du conseil dans les associations et organismes extérieurs ont été désignés. Ainsi donc, et comme M. Guldner l'avait souhaité dans son éditorial de décembre dernier, le changement intervenu s'opère sans rupture et sans trouble pour la gestion municipale.



Froy-Gill

L'équipe d'aujourd'hui hérite d'une situation saine, de projets en voie d'élaboration, de réalisations en cours. M. Guldner, auquel j'ai l'honneur de succéder, a été un bon maire. Il a su, durant les 24 années de son mandat, faire harmonieusement évoluer la ville de Sceaux afin qu'elle devienne ce qu'elle est aujourd'hui : une ville où « *il fait bon vivre* ».

Les nouveaux élus prennent maintenant en charge leurs nouvelles responsabilités et, dès que l'indispensable phase d'information aura été achevée, le travail commencera alors véritablement, afin de mettre en œuvre le projet qui a été approuvé par la très grande majorité des Scéens.

Je ne veux pas reprendre ici le détail de ce projet qui a été largement exposé durant la campagne électorale, mais j'indiquerai simplement les domaines qui feront l'objet de nos premières réflexions. Le développement de la communication et de la participation, la mise au point d'un « *plan jeunesse* », les actions en faveur du logement, l'amélioration de l'aide ménagère à domicile seront prioritaires. Dans les prochaines semaines, des commissions extra-municipales seront à nouveau mises en place.

Mais... depuis le 21 mars, de nombreux événements sont intervenus : le franc a été dévalué, un simili-changement de gouvernement a eu lieu et un plan d'accompagnement de la dévaluation a été rendu public. Ce plan va avoir pour effet immédiat de restreindre les dépenses de tous les français. Les dépenses publiques devront également être réduites et, d'après les informations connues à la date où ces lignes sont écrites, les collectivités locales verront, par exemple, leurs enveloppes de prêts diminuées de deux milliards de francs.

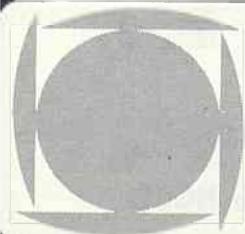
A moins d'être totalement inconscients, les responsables des collectivités locales vont devoir intégrer ces nouvelles données dans l'élaboration de leurs programmes d'action. Les Scéens apprécieraient certainement fort mal de voir le poids de leurs impôts locaux se surajouter déraisonnablement aux contraintes d'ordre national qui vont, d'ores et déjà, leur être imposées.

Nous avons raison d'être mesurés dans nos « *promesses électorales* », car la situation économique dans laquelle nous sommes maintenant était aisément prévisible. Sans porter de jugement a priori, souhaitons simplement que les mesures qui viennent d'être prises servent, au moins, à quelque chose.

Malgré cet avenir pour le moins incertain, nous veillerons cependant à tenir nos engagements.

Je souhaite vivement que l'ensemble des conseillers municipaux travaille en bonne intelligence, au-delà des clivages politiques, afin que, dans ces circonstances difficiles, satisfaction puisse être donnée aux attentes justifiées qui se sont exprimées dans notre ville.

Pierre RINGENBACH
Maire de Sceaux



toutes assurances

CABINET ROBERT

incendie • accidents • risques divers • vie • assurances recours

151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 660.17.45 +

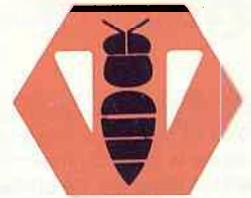
JACQUES DROCOURT

agent général d'assurances ABEILLE-PAIX

GARANTIES IMMÉDIATES POUR TOUS LES RISQUES



31, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX
TEL. 660 59 27



En plein centre de Sceaux
au débouché de la rue piétonne, face au parking Penthievre



Venez en vous promenant



Vous choisissez



Vous repartez les mains libres nous vous livrons gratuitement

UN SERVICE SUR MESURE
seul

codec
SERRON l'assure

155, rue Houdan,
92330 SCEAUX
TÉL. 661 03 55



CLAUDINE
et ses collaboratrices
sont heureuses
de vous présenter
la NOUVELLE COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ 83

ERLON
Dessus synthétique
175 F* du 39 au 45.



PARLA
Dessus cuir pleine fleur
147 F* du 28 au 34.
169 F* du 35 au 41.

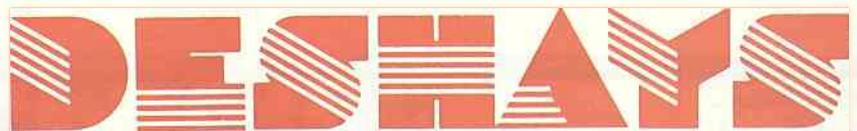


PATCHOULI
Dessus synthétique,
intérieur doublé peau
149 F* du 35 au 41.



GEP

LA CHAUSSERIE



place de l'église SCEAUX

mêmes magasins à : ANTONY • CHÂTENAY • CHÂTILLON • GARE ST. LAZARE • GARE DU NORD

8^e Cross de la Ville de Sceaux

Devenu un événement de la vie locale, pour ne pas dire une sorte d'institution, le Cross de la Ville de Sceaux a connu pour sa 8^e édition, organisée dès le dimanche 20 février 1983 en raison des élections municipales, un succès analogue à celui des années précédentes.

Venus de Sceaux mais aussi des villes voisines et de différents points de la région parisienne, les concurrents de tous âges (du poussin au vétéran) ont, une nouvelle fois, apprécié la qualité de l'organisation : départ à l'heure dite, parcours bien jalonné, arrivée sans bousculade, rafraîchissements, affichage rapide des résultats, ambiance animée pour la remise des prix...

Mais il faut rappeler que tout cela n'arrive pas sans peine et qu'après une longue et minutieuse préparation, les organisateurs doivent disposer du concours « *sur le terrain* » de quelque 70 personnes pour mener à bien leur tâche : professeurs d'éducation physique et sportive de divers établissements scolaires de Sceaux, commissaires et secrétaires du Comité des fêtes, employés des services techniques et du service informatique de la ville, gardiens de la paix, secouristes de la Croix-Rouge, etc.

Les quelques modifications de règlement et de parcours semblent avoir donné satisfaction ; en particulier, le déplacement du départ des benjamins de l'entrée de la rue piétonne au carrefour Penthièvre-Houdan a permis d'éviter une trop grande bousculade. De même, la multiplication des récompenses a contribué à renforcer le caractère sympathique de la manifestation ; la distribution d'une breloque-souvenir à tous les concurrents à l'arrivée et le remplacement de la coupe remise précédemment au seul vainqueur de chaque épreuve par des médailles d'or, d'argent et de bronze pour les trois premiers ont constitué un petit « *plus* » auquel chacun, semble-t-il, a été sensible.

Alors, rendez-vous à l'année prochaine, sans doute à la mi-mars, pour le 9^e Cross de la Ville de Sceaux.

Jean-Pierre Cauquill



Les seniors femmes (auxquelles s'étaient jointes quelques vétérans femmes) s'élancent dans la rue piétonne.

Jean-Pierre Cauquill



Le départ des benjamins au carrefour Penthièvre-Houdan (à la sortie de la rue piétonne).

Jean-Pierre Cauquill



Le départ toujours spectaculaire des seniors dans la plaine de l'Orangerie du parc de Sceaux.

CYCLES
PEUGEOT



N. DALIOLI artisan en son métier

VENTE et RÉPARATION

73, AVENUE DES QUATRE-CHEMINS, 92330 SCEAUX
TÉL: 702. 32.75

8^e Cross de la Ville de Sceaux

RÉSULTATS COMPLETS

POUSSINES

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Chaufour A.
- 2 Huard V.
- 3 Balhou E.
- 4 Balasko E.
- 5 Zimouche M.
- 6 Lagues S.
- 7 Deschamps J.
- 8 Oudar C.
- 9 Plouzeau C.
- 10 Pouschat C.
- 11 De Seixas S.
- 12 Piccinin L.
- 13 Bonot A.-S.
- 14 Dumont-d'Ayot S.
- 15 De Montaigne M.-E.
- 16 Serre C.
- 17 Aklé F.
- 18 Murian C.
- 19 Marie J.
- 20 Carteron S.
- 21 Spacher S.
- 22 Zeriaty D.
- 23 Fraisse V.
- 24 Sa Cunha C.
- 25 Diochon M.
- 26 Lavalette A.
- 27 Duron M.-A.
- 28 Selloumi N.
- 29 M'Bae M.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

Ecole Marcel Cachin

CHALLENGE DU NOMBRE

Ecole Marcel Cachin

POUSSINS

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Lesourd R.
- 2 Michel S.
- 3 Touzeau E.
- 4 Martin J.
- 5 Micheline D.
- 6 Petit G.
- 7 Salloumi A.
- 8 Tchuyang D.
- 9 Villard S.
- 10 Maréchal L.
- 11 Duval P.
- 12 Le Pechon S.
- 13 Catry F.
- 14 Debonneuil C.
- 15 Joffroy O.
- 16 Gutman F.
- 17 Nouaille-Degorge R.
- 18 Leroy T.
- 19 Chateau J.
- 20 Da Cunha J.-F.
- 21 Robin U.
- 22 Yvon G.
- 23 Pisano O.
- 24 Muller P.
- 25 Dteloull M.
- 26 Leclerc P.
- 27 Hirtz S.
- 28 Stama R.
- 29 Hochet S.
- 30 Perez M.
- 31 Biaussat L.
- 32 Cantarel X.
- 33 Saint-Etienne G.
- 34 Rocher G.
- 35 Aklé G.
- 36 Heimbürger H.
- 37 Douliery O.
- 38 Tirel F.
- 39 Mora P.
- 40 Chardonnet P.
- 41 Cheramy Y.

POUSSINS

- 42 Grisard S.
- 43 Tognet F.
- 44 Jacob L.
- 45 M'Bae J.-C.
- 46 Edy A.
- 47 Potvin C.
- 48 Falise S.
- 49 Dournaux N.
- 50 Migus S.
- 51 Charrier D.
- 52 Richard R.
- 53 Sapin A.
- 54 Terman E.
- 55 Mouchrik S.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 Ecole Marcel Cachin
- 2 Ecole du Centre
- 3 Ecole des Renards

CHALLENGE DU NOMBRE

Ecole Marcel Cachin

BENJAMINES

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Catherine L.
- 2 Lecat A.
- 3 Sanchez P.
- 4 Hetze-Amari C.
- 5 Markovic E.
- 6 Louennaux C.
- 7 Hartmann A.-M.
- 8 Truillé C.
- 9 Etheart N.
- 10 Letac C.
- 11 Jacquot S.
- 12 Chamaah M.
- 13 Falise J.

- 14 Vieillard P.
- 15 Amsallem E.
- 16 Gregoire L.
- 17 Feruglio A.
- 18 Dilman C.
- 19 Martin C.
- 20 Dilman V.
- 21 Pennec S.

- 22 Maréchal V.
- 23 Marty I.
- 24 Raingeval C.
- 25 Bapt M.-P.
- 26 Champeval C.
- 27 Lasisz T.
- 28 De Brem J.
- 29 Vallot B.
- 30 Crussaire F.
- 31 Leguezic A.
- 32 Delomorne M.
- 33 Dechin S.
- 34 Kaid S.
- 35 Viel L.
- 36 Bonfils M.
- 37 Le Beon A.
- 38 Galliot C.
- 39 Michelin V.
- 40 Commiot S.
- 41 Alzuyeta S.
- 42 Cottillon C.
- 43 Bousquet H.
- 44 Leclerc P.
- 45 Loiseau A.
- 46 Talou I.
- 47 Hochet C.
- 48 Holleville A.
- 49 Flot M.-S.
- 50 De Paris H.
- 51 Veza H.
- 52 Schultze M.
- 53 Gainet S.
- 54 Gravenhorst N.
- 55 Burrio S.
- 56 Sahagnian V.
- 57 Luccioni K.
- 58 Sitbon E.
- 59 Ziani A.
- 60 Meunier J.
- 61 Kaid S.
- 62 Immooula L.
- 63 Lurcel P.
- 64 Richard S.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 Lycée Lakanal
- 2 Ecole des Renards
- 3 Ecole Marcel Cachin
- 4 Collège La Madone

CHALLENGE DU NOMBRE

Lycée Lakanal

BENJAMINS

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Escalle C.
- 2 Roques F.
- 3 Coudin T.
- 4 Castel B.
- 5 Raison J.
- 6 Lepoutre P.
- 7 Hatif J.
- 8 Ponsin A.
- 9 Chanvi
- 10 Ntchouissi F.
- 11 Panissat F.
- 12 Delome J.-M.
- 13 Levy R.
- 14 Serre C.
- 15 Villard C.
- 16 Fournier A.
- 17 Joffroy N.
- 18 Faucher C.
- 19 Graciannette N.
- 20 Verdier E.
- 21 Legouge D.
- 22 Longérinas S.
- 23 Petite
- 24 Gaveau F.
- 25 Jourdan E.
- 26 Plasse D.
- 27 Françoise F.
- 28 Herranz P.
- 29 Hardy E.
- 30 Ranke
- 31 Dupay V.
- 32 Philbert G.
- 33 Howard M.
- 34 Beaudesson B.
- 35 Belreifa S.
- 36 Tamayo Y.
- 37 Michelin T.
- 38 Martins O.
- 39 Gallibour R.
- 40 Dobremel R.
- 41 Bonnard M.
- 42 Houzel
- 43 Klein G.
- 44 Doucet J.-B.
- 45 Georget C.
- 46 Poirier A.
- 47 Pages O.
- 48 Plouzeau E.
- 49 Falise O.
- 50 Vaillant
- 51 Auric A.
- 52 Lepoutre L.
- 53 Lenfant O.
- 54 Dacunha V.
- 55 Pouliguen P.-Y.
- 56 Hoogstoel P.
- 57 Danaire J.-M.
- 58 Archambault F.
- 59 Brenugat A.
- 60 De Seixas P.
- 61 Guerreau P.
- 62 Audic G.
- 63 Hebert J.
- 64 Demouron O.
- 65 Joncour O.
- 66 Piton L.
- 67 Hutzler G.

- 68 Touzeau J.
- 69 Boulan C.
- 70 Hourie
- 71 Mourin D.
- 72 Deshayes L.
- 73 Bertrand
- 74 De Seixas D.
- 75 Soullignac F.
- 76 Billiat S.
- 77 Che D.
- 78 Lasser H.
- 79 Pires D.
- 80 Sussmann D.
- 81 Bonnard F.
- 82 Luc V.
- 83 Roche B.
- 84 Trottier J.-G.
- 85 Boucheron P.
- 86 Naddeo D.
- 87 Leroy S.
- 88 Lemonnier P.
- 89 Saint-Eloi C.
- 90 Postel C.
- 91 Thaler
- 92 Rameau J.
- 93 Vallée M.
- 94 Bouhaddiche Y.
- 95 Tran E.
- 96 Laval J.
- 97 Segrestan J.
- 98 Lebeon J.
- 99 Comoy C.
- 100 Enguehard D.
- 101 Bernard M.
- 102 Lécuyer G.
- 103 Wu J.-F.
- 104 Gaube R.
- 105 Chabot J.-F.
- 106 Delajouaillerie L.
- 107 Beauval R.-P.
- 108 Aklé Y.-M.
- 109 Huard C.
- 110 Schamberger J.-M.
- 111 Maguet
- 112 Dournaux V.
- 113 Goyeaud F.
- 114 Boutin R.
- 115 Chabas
- 116 Carpentier S.
- 117 Regnier D.
- 118 Girou V.
- 119 Beji Y.
- 120 Chateau E.
- 121 Gloag O.
- 122 Lesieur E.
- 123 Duval J.
- 124 Bletsas D.
- 125 Rameau C.
- 126 Perrais D.
- 127 Halimi P.
- 128 Grante L.
- 129 Segrestan B.
- 130 Mouthon J.
- 131 Lonnoy D.
- 132 Bourbon F.
- 133 Gutman O.
- 134 Ramos J.-P.
- 135 Giraudon M.
- 136 Beausseron A.
- 137 Chapalain P.
- 138 Briand C.
- 139 Sow B.
- 140 Guyot J.-F.
- 141 Roy H.
- 142 Sachet M.
- 143 Nolin D.
- 144 Ribière T.
- 145 Deshayes J.
- 146 Satre A.
- 147 Faure E.
- 148 Regnault S.
- 149 Jacob S.
- 150 Chevalier G.
- 151 Godart E.
- 152 Tardy X.
- 153 Martinerie O.
- 154 Chazaut N.

- 155 Robert J.-F.
- 156 Bitton G.
- 157 Andonov C.
- 158 Hernandez S.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 Lycée Lakanal
- 2 Externat Jeanne d'Arc
- 3 Collège La Madone
- 4 G.A.P.
- 5 Ecole Marcel Cachin

CHALLENGE DU NOMBRE

- 1 Lycée Lakanal
- 2 Externat Jeanne d'Arc
- 3 Collège La Madone
- 4 Ecole Marcel Cachin
- 5 G.A.P.

MINIMES F

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Cravatte M.
- 2 Jaffard D.
- 3 Cuq B.
- 4 Rogel C.
- 5 Hutzler G.
- 6 Milan V.
- 7 Renaudier S.
- 8 Grandjean V.
- 9 Mahdoune N.
- 10 Benamer M.
- 11 Hilani D.
- 12 Casanova H.
- 13 Chevaleyre F.
- 14 Toussaint M.
- 15 Hardy A.
- 16 Klein M.
- 17 Lemarchand C.
- 18 Le Pechon F.
- 19 Billiat C.
- 20 Cheramy B.
- 21 Lage V.
- 22 Quersonnier S.
- 23 Chauvet S.
- 24 Boudier J.
- 25 Milan N.
- 26 Louradour J.
- 27 Quersonnier P.
- 28 Bédolain C.
- 29 Baudin V.
- 30 Duron C.
- 31 Pilard P.
- 32 Rosemblat C.
- 33 Gil D.
- 34 Lamarche F.
- 35 Catry E.
- 36 Briand S.
- 37 Gomez C.
- 38 Cécé L.
- 39 Le Gall J.
- 40 Petit C.
- 41 Godier N.
- 42 Fabre C.
- 43 De Paris N.
- 44 Godin S.
- 45 Ulemek C.
- 46 Garrabet N.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 Externat Jeanne d'Arc
- 2 Collège La Madone

CHALLENGE DU NOMBRE

Externat Jeanne d'Arc

MINIMES G

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Renaudier B.
- 2 Raviart O.
- 3 Palvany P.
- 4 Raoul O.
- 5 Foiny C.
- 6 Muller L.
- 7 Milan C.
- 8 Conflant P.
- 9 Kasprzak C.
- 10 Boucharin C.
- 11 Ingrassia J.-P.
- 12 De Gendre A.
- 13 Sert B.
- 14 Glachant L.
- 15 Digo E.
- 16 Guereau O.
- 17 Lobelt P.
- 18 Brunelli F.
- 19 Fillon A.
- 20 Pauchet N.
- 21 Métaireau M.
- 22 Dupont L.
- 23 Orlando S.
- 24 Demouron N.
- 25 Rogé A.
- 26 Serresseque P.
- 27 Nouaille-Degorce B.
- 28 Lemaitre F.
- 29 Darvot L.
- 30 Leseigneur W.
- 31 Vieillard L.
- 32 Deutsch E.
- 33 Favaro X.
- 34 Wirtzler F.
- 35 Saubesty F.
- 36 Signori J.
- 37 Vasseur C.
- 38 Chaufour D.
- 39 Grenier P.
- 40 Juredieu X.
- 41 Carle F.
- 42 Mouthon X.
- 43 Turin F.
- 44 Poirel G.
- 45 Rouget M.-A.
- 46 Beausseron P.
- 47 Niger D.
- 48 Martin B.
- 49 Renard L.
- 50 Lequeux G.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 Externat Jeanne d'Arc
- 2 Collège La Madone

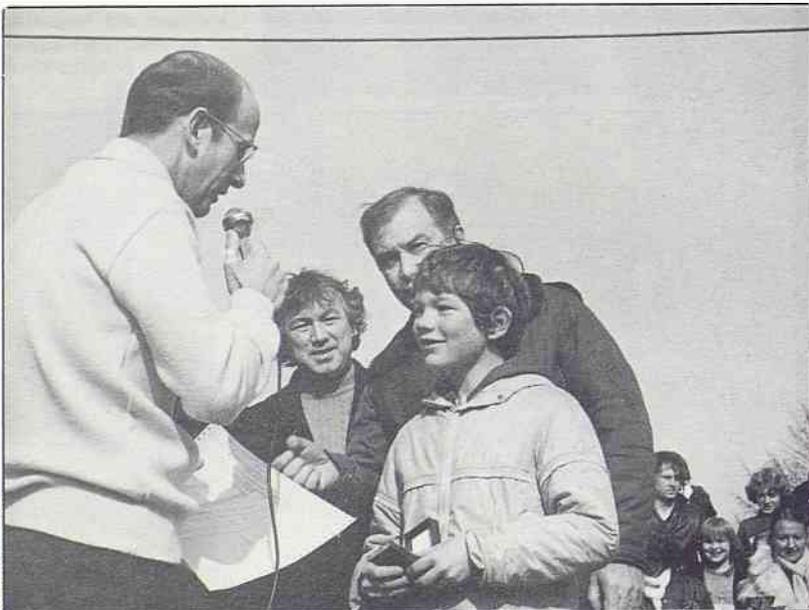
CHALLENGE DU NOMBRE

Externat Jeanne d'Arc

CADETTES

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Koniezka C.
- 2 Triomphe I.
- 3 Heurtaux N.
- 4 Zrim S.
- 5 Acquart J.
- 6 Loiseau V.
- 7 Vogeleisen A.
- 8 Darcel M.-P.
- 9 Vadori N.
- 10 Tanguy S.
- 11 Pellerin F.
- 12 Delome P.
- 13 Wu I.



Dans la chaleureuse ambiance de la remise des prix, la joie de recevoir une médaille bien méritée.

A.ORTIN

15, av. Georges Clémenceau
92330 SCEAUX ☎ 661.17.67

ANCIENNEMENT GELIN

TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION

TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

JB

HORLOGER

bijoutier-réparations

ventes de montres, pendules, réveils

M. BATAIS - 114 bis, rue Houdan - SCEAUX

Tél. 661 17 30

8^e Cross de la Ville de Sceaux

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

Collège La Madone

CHALLENGE DU NOMBRE

Collège La Madone

CADETS

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Dimarellis S.
- 2 Chaumolot L.
- 3 Kervran D.
- 4 Boudier M.
- 5 Clavillier Y.
- 6 Hacquart N.
- 7 Blavette C.
- 8 Omnes G.
- 9 Le Pechon M.
- 10 Leclerc J.-M.
- 11 Huet C.
- 12 Touboul P.
- 13 Milani C.
- 14 Gomez N.
- 15 Bouclier P.
- 16 Dayan R.
- 17 Poirel B.
- 18 Labro-Roger P.
- 19 D'Andria O.
- 20 Debbouze A.
- 21 Tisseyre D.
- 22 Debbouze M.
- 23 Bossard P.-M.
- 24 Dupreuilh E.
- 25 Dumaz-le-Grand P.
- 26 Muller F.
- 27 Cotillon F.
- 28 Maréchal O.
- 29 Gibert F.
- 30 Mouchot A.
- 31 Coy J.
- 32 De Paris J.-L.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

Externat Jeanne d'Arc

JUNIORS F.

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Gentou M.-L.
- 2 Belkelfa A.
- 3 Josipovici D.
- 4 Hirsinger N.
- 5 Hoogstoel A.
- 6 Lapeyre N.

JUNIORS G

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Noiriol G.
- 2 Famery L.
- 3 Cartier A.
- 4 Godin P.
- 5 Alarcon A.
- 6 Dilman B.
- 7 Boisseau J.
- 8 Vigneau P.
- 9 Djed J.-F.
- 10 Lemaire F.
- 11 Arpin C.
- 12 Gomes A.
- 13 Labarre P.
- 14 Komorn J.

- 15 Lequeux E.
- 16 Larroque D.
- 17 Bousquet X.
- 18 Mazères P.
- 19 Hardelin D.
- 20 Rakic D.
- 21 Oheix L.
- 22 D'Andria P.
- 23 Barny J.-M.
- 24 Laverdure T.

SENIORS F

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Dervin G.
- 2 Besson C.
- 3 Hurvy S.
- 4 Villa-Mayor P.
- 5 Courtois A.
- 6 Marie O.
- 7 Roger-Petit D.-S.
- 8 Guinot L.
- 9 Templier G.
- 10 Gardaix A.
- 11 Graciannette H.
- 12 Camart P.
- 13 Vers A.
- 14 Lebled F.
- 15 Bernard R.
- 16 Godia N.
- 17 Belreifa-Juffet C.
- 18 Le Tacon P.
- 19 Jamois A.
- 20 Braudel F.
- 21 Girard I.
- 22 Shéramy F.
- 23 Roynet A.
- 24 Filloux A.
- 25 Chaufour L.
- 26 Bijon S.
- 27 Deliancourt R.
- 28 Colboc M.
- 29 Grégoire C.
- 30 Lamoureux C.
- 31 Traverse S.
- 32 Gautier B.
- 33 Beauvalet M.
- 34 Robert E.
- 35 Gallibour M.
- 36 Cotillon J.
- 37 Bertolotto-Genevès L.
- 38 Martin C.
- 39 Ghilardi L.
- 40 Céce J.
- 41 Delome T.
- 42 Néry Y.
- 43 Giraud D.
- 44 Desforges O.
- 45 Leclercq F.
- 46 Demaret I.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 49 Babylone
- 2 ASAS Tennis

CHALLENGE DU NOMBRE

ASAS Tennis

SENIORS H NON LICENCIÉS

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Deguette G.
- 2 Kergot E.

- 3 Blavette P.
- 4 Hudebine M.
- 5 Vigreux B.
- 6 Vegran M.
- 7 Simon G.
- 8 Fresnet P.
- 9 Piche C.
- 10 Courtois A.
- 11 Legouge B.
- 13 Hatif D.
- 14 Guittou D.
- 15 Plas J.-R.
- 16 Daniau C.
- 17 Justin P.
- 18 Nicolas B.
- 19 Duchemin A.
- 20 Hardy L.
- 21 Geneves A.
- 22 Chane Alune Y.
- 23 Robin J.
- 24 Roynet G.
- 25 Masset J.-M.
- 26 Antoinat L.
- 27 Saint-James P.
- 28 Morand E.
- 29 Devillers L.-P.
- 30 Montagne P.
- 31 Neris J.
- 32 Darcel J.-M.
- 33 Gautier J.-Y.
- 34 Vincent Y.
- 35 Carron A.
- 36 Creac'h S.
- 37 Guénéron J.
- 38 Nadéo J.-P.
- 39 Joubert L.
- 40 Isambert A.
- 41 Chevallier J.-J.
- 42 Leroy F.
- 43 Legros J.-L.
- 44 Monteil P.
- 45 Cordilhac B.
- 46 Rouillard P.
- 47 Vavdin F.
- 48 Bernelle P.
- 49 Valleix A.
- 50 Pomeau Y.
- 51 Girardeau T.
- 52 Debonneuil X.
- 53 Vialelle M.
- 54 Baro M.
- 55 Joffre P.
- 56 Vieillard B.
- 57 Chochillon C.
- 58 Darenne P.
- 59 Dupreuilh R.
- 60 Schont F.
- 61 Cotillon M.
- 62 Grandvaux M.
- 63 Durand J.-C.
- 64 Dupouy P.
- 65 Monceaux R.
- 66 Roberty B.
- 67 Guillet O.
- 68 De Montlaur G.
- 69 Lemarchand P.
- 70 Herbel Y.
- 71 Colin C.
- 72 Wang W.
- 73 Buccail J.-F.
- 74 Howard D.
- 75 Carrier J.-L.
- 76 Jeanpierre M.
- 77 Feruglio J.
- 78 Chandoutis C.
- 79 Duporte A.
- 80 Devoisin-Lagarde M.
- 81 Ingargiola P.
- 82 Gobion J.-P.
- 83 Sanjuan J.
- 84 Besson C.
- 85 Ropars R.
- 86 De Longraye J.
- 87 Guegan P.
- 88 Falize J.
- 89 Hurvy D.

- 90 Traverse J.-J.
- 91 Thiebaut J.-F.
- 92 Darmon J.-P.
- 93 Rouxel L.
- 94 Dupont O.
- 95 Fort P.
- 96 Joanny-Flinois O.
- 97 Gibault F.
- 98 Roberty G.
- 99 Pedousse R.
- 100 Costes J.-F.
- 101 Bidoux C.
- 102 Phelan L.
- 103 Warin P.
- 104 Quideau H.
- 105 Grenet A.
- 106 Miquel A.
- 107 Lopez J.
- 108 Pisano R.
- 109 Gibert O.
- 110 Colboc V.
- 111 Francart G.
- 112 Delaigue A.
- 113 Bauwien P.
- 114 Bostsarron E.
- 115 Tournié A.
- 116 Nimis P.
- 117 Troboa R.
- 118 Guegan J.-C.
- 119 Bachot J.-M.
- 120 Dutartre H.
- 121 Meunier F.
- 122 Bolle G.
- 123 Ayache P.
- 124 Grégoire J.-P.
- 125 Flobert J.-F.
- 126 Quéré M.
- 127 Canton M.
- 128 Frain V.
- 129 Le Floch C.
- 130 Le Comte J.-M.
- 131 Cloutier D.
- 132 Bach A.
- 133 Cook
- 134 Emptaz E.
- 135 Pellet P.
- 136 Parion L.
- 137 Laffon R.
- 138 Crussaire J.-P.
- 139 Troboa Y.
- 140 Michel J.-Y.
- 141 Sornay G.
- 142 Klinuski J.-J.
- 143 Cadiou G.
- 144 Quentin P.
- 145 Bouviers J.-Y.
- 146 Gaucel M.
- 147 Vadori M.
- 148 Abraham P.
- 149 Kerhon J.-M.
- 150 Guillaume J.
- 151 Laprelle E.
- 152 Minassot P.
- 153 Thomas J.
- 154 Ferrandis P.
- 155 Bacchi A.
- 156 Oury P.-J.
- 157 Gaillard R.
- 158 Quideau T.
- 159 Ortollan B.
- 160 Le Bourdon A.
- 161 Vilette C.
- 162 Vincent F.
- 163 Hubert J.-L.
- 164 Faltrop J.-P.
- 165 Herrenschmidt J.-C.
- 166 Hugonnet J.
- 167 Le Merle M.
- 168 Sanjuan M.
- 169 Le Guen A.
- 170 Dupouy R.
- 171 Delattre L.
- 172 Feroldi M.
- 173 Bietry P.
- 174 Aubert J.
- 175 Carrier A.
- 176 Roux O.



La remise du challenge des familles.

- 177 Grandclerc G.
- 178 Dufourcq-Lagelouse M.
- 179 Dussourt J.-P.
- 180 Perrin J.-J.
- 181 Caprani L.
- 182 Trouvat P.
- 183 Desforges B.
- 184 Giraud D.
- 185 Carré P.
- 186 Ribière J.-P.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 ASAS Tennis
- 2 ASAM
- 3 Hugonnet
- 4 Kodak Pathé
- 5 Patinette

CHALLENGE DU NOMBRE

ASAM et Kodak Pathé

SENIORS H LICENCIÉS

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Estève P.
- 2 Mollier F.
- 3 Noiriol G.
- 4 Flour P.
- 5 Lebled P.
- 6 Jolly H.
- 7 Caraby D.
- 8 Foucher D.
- 9 Luche G.
- 10 Mellon P.
- 11 Le Trone D.
- 12 Verdier C.
- 13 Coffigny H.
- 14 Steines O.
- 15 Sébille R.
- 16 Certain B.
- 17 Noel D.
- 18 Gaubert J.-L.
- 19 Ponthier T.
- 20 Primault B.
- 21 Lamontagne D.

- 22 El Mabrouk M.
- 23 Darlet J.
- 24 Guillemain A.
- 25 Bach A.
- 26 Dervin R.
- 27 Harmencex F.
- 28 Le Noac'h R.
- 29 Le Fer A.
- 30 Ravault J.
- 31 Squalivato A.
- 32 Ballagny M.
- 33 Camart R.
- 34 Coigneau C.
- 35 Dupont J.
- 36 Miquel L.-L.
- 37 Thuellon J.-L.
- 38 Guinot R.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 US Métro
- 2 49 Babylone
- 3 Alcatel

CHALLENGE DU NOMBRE

Alcatel

VÉTÉRANS F1

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Bach M.
- 2 Camart P.
- 3 Guinot L.
- 4 Nicquill A.
- 5 Templier G.
- 6 Bernelle J.
- 7 Grivart Y.
- 8 Loiseau R.
- 9 Leguezic S.
- 10 Boukobza C.
- 11 Jolly H.
- 12 Vasseur C.
- 13 Tzifkany J.
- 14 Gomez M.
- 15 Ancel J.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

ASAS Tennis

VÉTÉRANS F2

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Franck A.
- 2 Beaupoil S.
- 3 Stiller G.
- 4 Ravenne M.
- 5 Chauvot L.

VÉTÉRANS H1

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Sormay G.
- 2 Sébille R.
- 3 Ruiz R.
- 4 Fillon G.
- 5 Guillard P.
- 6 Darlet J.
- 7 Wach G.
- 8 Guyader R.
- 9 Le Noac'h R.
- 10 Jolly A.
- 11 Desgorces C.
- 12 Delattre B.
- 13 Coicou D.
- 14 Brochard L.
- 15 Wang W.
- 16 Gibault F.
- 17 Smit H.
- 18 Leclercq G.
- 19 D'Andria M.
- 20 L'Helgoualc'h J.
- 21 Girault J.
- 22 Quéré M.
- 23 Gaveau P.
- 24 Grenet A.
- 25 Graciannette R.
- 26 Hein M.
- 27 Vadori M.
- 28 Colmant C.
- 29 De Montaigne P.-E.
- 30 Camart R.
- 31 Sainton L.
- 32 Roy B.
- 33 Laborie P.
- 34 Famery J.
- 35 Niret D.
- 36 Dupont J.
- 37 Touper R.

VÉTÉRANS H2

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 38 Micallef J.
- 39 Bonnard J.
- 40 Scott R.
- 41 Noinin C.
- 42 Pilot J.
- 43 Bernier M.
- 44 Muller J.
- 45 Voltz M.
- 46 Le Pechon G.
- 47 Chevallier P.
- 48 Raingeval F.
- 49 Börtlein W.
- 50 Paul P.
- 51 Mignot C.
- 52 Gomez M.
- 53 Levavasseur B.
- 54 Dayan R.
- 55 Hoogstoël P.
- 56 Robert M.

CHALLENGE PAR ÉQUIPES

- 1 49 Babylone
- 2 ASAS Tennis
- 3 CLAS

CHALLENGE DU NOMBRE

ASAS Tennis

VÉTÉRANS H2

CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Curty J.
- 2 Keraudren P.
- 3 Vanderstichele R.
- 4 Ravenne A.
- 5 Collet C.
- 6 Guinot R.
- 7 Guillaume J.-H.
- 8 Stiller F.
- 9 Berger L.
- 10 Déjean A.

CHALLENGE DES FAMILLES

- 1 Jolly
- 2 Graciannette
- 3 Cotillon

ETS. BASSEREAU
fabrique, pose, entretien et répare
TOUTES FERMETURES STORES TOILES - VÉNITIENS
3, rue des Coudrais - 92330 SCEAUX ☎ 660.15.99

PEINTURES PAPIERS PEINTS et TISSUS DÉCORATION - RAVALEMENT
r. bourgoin
9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) - 92330 SCEAUX
DEVIS GRATUITS ☎ 702.59.17 24h sur 24

vos achats de tous les jours
ACCÈS DIRECT DU MAGASIN AU COFFRE DE VOTRE VOITURE

**PARKING
COUVERT**

MULTI

153, RUE HOUDAN
gare de robinson

**AU DOMAINE
ROYAL**

TOUTE L'ALIMENTATION
dépositaire produits Hédiard et Fauchon

* * *
L'Océan

ARRIVAGES DIRECTS
POISSONS ET CRUSTACÉS

61, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX TÉL. 661.02.09

**poissonnerie
AUBIN**



17, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX
tél. 350.08.24

NE DIFFÉREZ PLUS VOS PROJETS :
UTILISEZ NOS DIVERSES FORMULES DE PRETS PERSONNELS

consultez-nous

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

un service bancaire complet grâce à ses spécialistes



AGENCES LOCALES

AGENCE DE SCEAUX 106, rue Houdan - rue piétonne Tél. (1) 350 68 26	BUREAU D'ANTONY-SUD 161, av. de la Division-Leclerc Tél. (1) 666 02 19	BUREAU DE CHATENAY-MALABRY 67-71, rue Jean-Longuet Tél. (1) 350 79 00/661 13 51	BUREAU DE FRESNES 4, place Pierre-Curie Tél. (1) 666 31 40
BUREAU D'ANTONY-CENTRE 1, avenue Aristide-Briand Tél. (1) 666 00 20	BUREAU DE FONTENAY-AUX-ROSES 64, rue Boucicaut Tél. (1) 660 26 22	BUREAU DE BOURG-LA-REINE 7, rue René-Rœckel Tél. (1) 664 28 68	BUREAU DE L'HAY-LES-ROSES 97-95, av. Paul-Vaillant-Couturier Tél. (1) 664 80 73

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Le scrutin du 6 mars 1983

	1 ^{er} bureau Gymnase des Imbergères Salle A 29, rue des Imbergères		2 ^e bureau Gymnase des Imbergères Salle B 29, rue des Imbergères		3 ^e bureau Salle municipale 95, rue Houdan		4 ^e bureau Gymnase des Imbergères Salle C 29, rue des Imbergères		5 ^e bureau Ancienne mairie 68, rue Houdan		6 ^e bureau Gymnase des Blagis Salle A 6, rue Léo-Delibes		7 ^e bureau Gymnase des Blagis Salle B 6, rue Léo-Delibes		8 ^e bureau Gymnase de l'école du Petit-Chambord 2, allée de Tréville		9 ^e bureau Salle des conférences 95, rue Houdan		TOTAL	
INSCRITS	1 665	%	1 434	%	1 640	%	1 224	%	1 603	%	1 568	%	1 467	%	1 500	%	1 415	%	13 516	%
VOTANTS	1 253	75,26	1 015	70,78	1 217	74,21	889	72,63	1 150	71,74	1 130	72,07	1 017	69,33	1 093	72,87	1 008	71,24	9 772	73,78
EXPRIMÉS	1 229		990		1 183		862		1 134		1 103		994		1 079		979		9 553	
ONT OBTENU :																				
Liste « Sceaux 83-89 » ...	900	73,23	685	69,19	828	69,99	630	73,08	805	70,98	772	69,99	535	53,82	915	84,80	614	62,71	6 684	69,96
Liste « La Gauche unie à Sceaux »	329	26,76	305	30,80	355	30,00	232	26,91	329	29,01	331	30,00	459	46,17	164	15,19	365	37,28	2 869	30,03

L'élection du nouveau maire



Le conseil municipal de Sceaux, élu le dimanche 6 mars 1983, s'est réuni pour la première fois, en séance publique, à l'ancienne mairie, le vendredi 11 mars pour procéder à l'élection du maire et des adjoints.

M. Pierre Ringenbach a été élu maire de Sceaux. Sur la photo ci-contre, il reçoit les félicitations du général André Benoît qui présidait la première partie de la séance en sa qualité de doyen d'âge.

On trouvera, dans les deux pages qui suivent, une présentation du nouveau conseil municipal avec indication de la composition de la municipalité et des délégations de fonctions des maires adjoints et conseillers municipaux délégués.

Jean-Pierre Cauquill

décoration d'intérieurs

jean-louis perveaux - décorateur diplômé I.S.P.D.R.

22, rue Bertron 92330 SCEAUX tél. 702. 20. 60

CONSEIL
AMENAGEMENT
TRANSFORMATION
RENOVATION

VOTRE NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL



Pierre RINGENBACH
Maire



André HERZOG
1^{er} adjoint
Urbanisme - Plan d'équipements
Opérations foncières, immobilières
Gestion du patrimoine communal



Jean-Louis OHEIX
2^e adjoint
Organisation des services
Gestion du personnel
Qualité du service public
Affaires générales



Jack BONTÉ
3^e adjoint
Jeunesse
Activités sportives



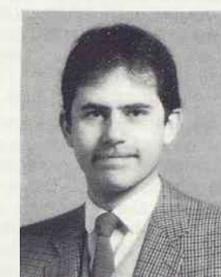
Bruno PHILIPPE
4^e adjoint
Affaires sociales
Logement
Emploi



André BENOIT
5^e adjoint
Travaux municipaux - Voirie
Réseaux divers - Espaces verts
Enlèvement des ordures
Marchés de produits



Monique SAUNOIS
6^e adjoint
Affaires culturelles



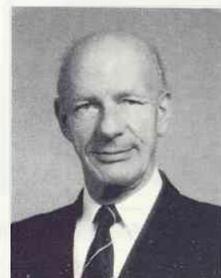
Philippe LAURENT
7^e adjoint
Gestion financière
Informatique - Bureautique



Claude COLLET
8^e adjoint
Enseignement - Orientation
et formation professionnelle
Sécurité - Relations avec
les autorités de police



Richard POULAIN
9^e adjoint
Relations publiques
Relations avec les commerçants
Participation - Communication
Vie et information des quartiers



J. STEVERLYNCK
Conseiller municipal délégué
Relations internationales
Jumelages
Location des salles municipales



Henriette JUSTIN
Conseiller municipal délégué
Activités péri-scolaires
Animation scolaire
Classes de découverte



Gérard POURREZ
Conseiller municipal délégué
Circulation - Stationnement
Transports en commun



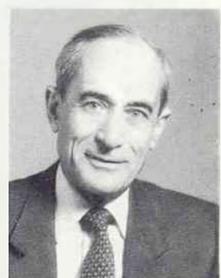
Richard LECOMTE
Conseiller municipal délégué
Réceptions
Cérémonies - Fêtes



Paul KAEPELIN



Jean-Pierre PETIT



Guy COINDREAU



Robert QUINTERO



Simone BRAY



Madeleine LAVILLE



Jacqueline CLAUDE



Jack BRO SSE



Jacques DROCOURT



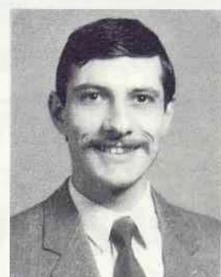
F. HENNEQUIN



Geneviève MARTEL



Patrice NOAILLES



Michel CANTON



Pascal ABRAHAM



J.J. de MEYENBOURG



Sabine MARIA



Claude DAMERY



Jean-Pierre BIROS



Francis COMPTA

ASSOCIATIONS

Les Gémeaux

Brenda Wootton

Brenda Wootton est celte. Elle vit en Cornouailles britannique, pays entre mers et vents. Elle est là-bas la seule chanteuse professionnelle dont la voix chante l'antique langue : le Kernewek. Moribond depuis deux siècles, elle a contribué à sa renaissance, entre autre en enregistrant un disque en cette langue, proche du Breton et du Gallois avec des enfants de diverses écoles de Cornouailles. Pour sa collaboration à la connaissance et à la renaissance du patrimoine culturel du pays, le « Goarsedd » lui a décerné le titre de « Barde », assorti d'un nom bardique.

Brenda, que l'on appelle tantôt, et un peu pompeusement, « Cornwall's First Lady » (première dame de Cornouailles) tantôt, plus familièrement, « Mama Cornwall's », s'identifie profondément à son pays et ne réfuterait sans doute aucune de ces appellations, toutes deux méritées. Pourtant, bien qu'elle ait entamé son second demi-siècle, elle n'a commencé à chanter professionnellement que depuis peu.

Il y a seulement six ans qu'elle s'est résolue à abandonner sa vie tranquille, sa maison et qu'avec regret elle a ralenti ses activités de cordon bleu... Mais on prétend qu'aussi loin qu'elle se souvienne, elle a toujours chanté, à la maison, à l'école, à l'église ou au cours de spectacles amateurs, avant d'ouvrir en 1966 un des premiers folk-club de Cornouailles... et cela s'entend. La qualité de sa voix en témoigne. Une voix pure qui sait se plier à toutes les exigences et traduire les plus sub-

tiles nuances. Elle s'épanouit sur tous les registres et peut tout chanter. Un mélomane averti assurait un jour qu'il fallait qu'elle tâte du lyrique. C'est en effet probablement la seule lacune dans son palmarès : elle interprète à merveille un répertoire dont l'extraordinaire variété laisse perplexes les plus blasés.

Sa discographie l'atteste : œuvres traditionnelles ou contemporaines cornouailles en kernewek ou en anglais, chansons anglaises ou irlandaises, américaines de Bob Dylan ou brésiliennes de Antonio Carlos Jobim, et puis « Summertime » de Gershwin... Rien ne résiste à la boulimie vocale de Brenda Wootton. Pas même le blues qu'elle peut tout aussi bien balancer en scène que pour le plaisir ou plutôt la nécessité. Devant un micro, soutenu par un accompagnateur, ou a capella, avec une puissance vocale qui l'autorise à se passer de sonorisation dans une cafétéria de Maison de la Culture dont la hauteur de plafond décourage les plus téméraires...

La musique traditionnelle bretonne ne la rebute pas davantage et elle n'hésite pas à chanter en breton « An Tour Dantelezet » au Festival des arts traditionnels de... Rennes devant un parterre de connaisseurs bretons qui lui réservent un triomphe... Il est vrai qu'elle confie volontiers qu'en Bretagne elle se sent chez elle et que les larmes lui viennent aux yeux quand elle y aborde. Les marins du Guilvinec sont ses amis et réciproquement.

Personnage fascinant ! Tout en rondeur. Au physique comme au psychique. Sensible, généreuse, enthousiaste et joviale, Brenda sait compatir à la peine et lever son verre à la joie. Et le sourire de jeune fille de cette jeune grand-mère est éclatant.

En scène, elle conquiert d'emblée. Naturellement. Sans fard ni artifice. Elle a un rare sens du contact avec le public et une indéniabile présence scénique. Ses commentaires bon enfant et teintés d'humour contribuent à installer une complicité avec son auditoire et à créer l'intimité. Il ne lui reste plus alors qu'à promener le spectateur au gré des richesses de son univers musical pour lui en faire découvrir les arcanes.

Malgré ses atouts, Brenda Wootton, qui participe à nombre de festivals, sillonne sans trêve le Royaume-Uni, l'Allemagne, la Belgique... n'a pas encore conquis la France. Gageons que sa présence sur la scène au Théâtre de la Ville lui facilitera la tâche et contribuera à effacer de sa mémoire le souvenir d'un passage trop discret l'an dernier au Palace. Il est temps qu'ici aussi son talent soit reconnu. Elle sera aux Gémeaux le vendredi 15 avril, à 21 h.

Cinéma

Les « Gémeaux » proposent, du mercredi 20 avril au mardi 3 mai, un cycle de films consacrés à « la mise en scène du désir au cinéma ».

Le désir est une idée-force, une idée majeure au cinéma depuis sa création.

En 10 films et 3 débats, nous approfondirons le rapport spectateurs/écran et la fascination que l'objet du désir représenté à l'image exerce sur nous. Nous interrogerons même la pornographie, avec « Change pas de main » de Paul Vecchiali, film pornographique « de qualité » démystifiant la pornographie. Ce film sera le dernier d'une nuit de cinéma, le vendredi 29 avril, après « Le dernier tango à Paris » de Bernardo Bertolucci et « Et Dieu créa la femme » de Roger Vadim.

Les 7 autres films de ce cycle sont :

- « Le genou de Claire », de Eric Rohmer ;
- « Une sale histoire » de Jean Eustache ;
- « Monika » de Ingmar Bergman ;
- « Blanche Neige et les 7 nains » de Walt Disney ;
- « Salo ou les 120 jours de Sodome » de Pier Paolo Pasolini ;
- « Fièvre sur Anatahan » de Joseph von Sternberg ;
- « La règle du jeu » de Jean Renoir.

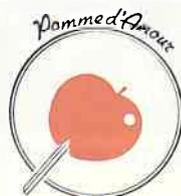


Brenda Wootton

CHEMISERIE NOUVEAUTÉS

Ginestet

47, rue Houdan
92330 SCEAUX
☎ 350.00.03



Pomme d'Amour

CADEAUX BIJOUTERIE FANTAISIE

« Pomme d'amour,
la boutique que l'on croque à pleines dents ! »

96, Rue Houdan - 92330 Sceaux - Tél. 661.00.37

ASSOCIATIONS

Maison des Jeunes et de la Culture

« La bourrée en Auvergne, la bourrée qui va bien... »

Dans la longue baraque au plancher de bois souple et sonore, le silence, un silence presque religieux, remplace peu à peu le brouhaha joyeux des 22 membres de l'activité. Danses folkloriques de la MJC de Sceaux, en visite, les 26 et 27 février dernier, chez leurs lointains cousins de la bourrée de Murat, charmante petite ville d'Auvergne.

Assis en rond, oubliant les murs joliment décorés d'affiches multicolores, de photos dédicacées, de coupures de presse, et même de ravissantes robes, ils écoutent, fascinés, le personnage extraordinaire qui occupe à cet instant le centre de la pièce.

Puis de bourrée agricole, elle devient cultivée, et les figures dont elle se pare, ont été rapportées de la ville par les « émigrés » dans leurs sacs de voyage, mais sans perdre pour autant une part d'intervention populaire.

Dans un premier temps, nos stagiaires Scéens assisteront à une extraordinaire démonstration, précise comme une belle mécanique, rodée tout au long de l'année sous la halle du marché durant les deux mois d'été pour la grande joie des touristes, et sur le podium de nombreuses villes étrangères : bourrée des bouteilles, bourrée des rubans, bourrée des sabots, bourrée des foulards, etc.

Puis, leurs pieds commencent à s'agiter sous les chaises, entraînés par les cabrettes et les accordéons de l'orchestre, et les talons frappent en cadence le plancher qui gémit de plaisir. Tous ont hâte de rentrer enfin dans la bourrée !

Sur la proposition du meneur de jeu, Brigitte, avec grande sagesse, lance alors dans la danse ses meilleurs éléments. Après quelques confusions, les uns aidant les autres, les

nos voyageurs, entourés de bagages hétéroclites, forment un cercle silencieux.

Eh bien oui, la fête est finie ! Est-il possible de se séparer ainsi, après avoir partagé intensément ce merveilleux week-end : le long voyage dans le bel autocar d'Albert, les deux nuits dans le dortoir du CES, les repas joyeux dans le réfectoire de l'établissement, la découverte d'une amitié lointaine et l'échange des cadeaux.

Nous avons rencontré pleinement la grande joie de danser ensemble, et de partager le pain (et aussi l'alcool) de la grande tradition folklorique.

Puissions-nous retrouver toute cette richesse, lors de notre déplacement en Angleterre, au mois de juin, où nous serons le seul groupe français invité au festival de danse folklorique de Leamington.

J. de PIREY
MJC de Sceaux

Stages pour jeunes

Pour répondre aux besoins exprimés par ses adhérents ou par des personnes étrangères à ses activités régulières en raison de leurs obligations professionnelles, la MJC s'efforce de créer des formules de stage adaptées à leur attente et pendant des moments de relative liberté (vacances scolaires, week-ends...).

Dans cet esprit et compte tenu, non seulement de la transformation des lycées Lakanal et Marie-Curie en centres d'examen (ce qui suppose le renvoi des collégiens et lycéens), mais également suite à la demande expresse de parents et d'élèves, nous avons décidé de proposer diverses activités aux jeunes, de la 6^e à la seconde.

Début mai, le contenu du programme et les modalités d'inscription seront fixés et pourront vous être communiqués. Mais déjà, nous pouvons vous indiquer que ces propositions seront souples, ouvertes et diversifiées. Elles permettront au jeune, en fonction de ses goûts et de sa disponibilité, de choisir un « menu » éducatif et culturel adapté à son tempérament, avec ensuite, pour seule contrainte, le respect de son engagement et de son environnement.

Enfin, le forfait demandé, pour couvrir les frais d'encadrement et de matériel, sera accessible au plus grand nombre. Des bourses pourront être accordées aux adolescent(e)s qui viendront en faire la demande auprès du directeur.

Nous espérons que cette idée séduira par sa nouveauté, comblera l'attente de beaucoup et amorcera un dialogue généreux avec des jeunes en quête d'activités nouvelles, particulièrement ceux qui se trouvent isolés socialement, financièrement ou affectivement. Ces derniers doivent savoir que la MJC peut être un point de rencontre réconfortant et enrichissant et que le directeur aura toujours plaisir à les accueillir et à entendre leurs souhaits.



Le groupe folklorique de « La bourrée de Murat »

Le cheveu dru, quelques épis s'échappant avec humour de son chapeau de feutre sombre, l'œil malicieux, un sourire en équilibre au-dessus de sa belle barbe noire, les pieds légèrement écartés, solidement accrochés au sol, les deux bras en l'air, poings serrés, il conte l'histoire de la bourrée d'Auvergne, enfin celle de Murat, en détaillant les pièces du beau costume traditionnel, celui des fêtes, qu'il porte ce jour-là pour honorer ses invités, montés de la capitale.

Née dans la terre humide des champs, polie aux flancs arrondis des montagnes environnantes, la bourrée « montagnarde » est « martiale, fière, animée, bruyante, danse primitive et farouche ».

figures s'organisent et les deux groupes fusionnent totalement pour honorer Dame « Bourrée ».

Eh bien, nous avons réussi à étonner nos hôtes de Murat, non seulement par notre savoir-faire que nous tenons de nos maîtres à danser, mais surtout par l'organisation informelle de notre groupe et par l'éclectisme de notre répertoire.

Et bourrée faisant, nous leur avons appris quelques figures « étrangères » qu'ils adapteront, comme leurs ancêtres, au folklore local.

Les lampadaires éclairent faiblement un étrange spectacle : à l'ombre de l'église de Sceaux, habillée d'échafaudages métalliques,

ANGLETERRE

Séjours traditionnels :
Accueil familial, cours par professeurs britanniques, encadrement par professeurs français, sports, excursions.

Juillet ou août :
3 295 F

Séjours individualisés :

Accueil familial,
cours individuels à domicile.
Juillet ou août : 3 815 F

USA

Séjour en famille américaine en Nouvelle-Angleterre, Louisiane, Californie, Minnesota, Washington.

Juillet ou Août à partir de 5 995 F

APPRENDRE ET VIVRE

5 a, rue René-Rœckel 92340 - BOURG-LA-REINE Tél. (1) 547 20 20

Membre de l'Unosel

ASSOCIATIONS

Les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux

Quatuor Rosamonde

Le quatuor Rosamonde, le 27 février dernier, a ravi tous les mélomanes réunis à l'ancienne mairie de Sceaux.

Cet ensemble, formé de jeunes musiciens : Agnès Sulem, 24 ans, Thomas Tercieux, 24 ans, Jean Sulem, 24 ans, Rudolf Kuln, 27 ans, a envoûté son auditoire par une interprétation magistrale de Mozart, Bartok, Schubert. Pendant deux heures, ils ont fait partager à une salle comble leur enthousiasme, leur fougue, leur amour de la musique, leur joie de travailler ensemble.

Petits et grands leur ont fait une ovation bien méritée. Une brillante carrière les attend...

Nous vous rappelons notre prochain concert, le dimanche 24 avril 1983 à 17 h 15 à l'ancienne mairie (68, rue Houdan). Le duo sonate violon et piano avec Annick Roussin et Nathalie Bera-Tagrine interprétera des œuvres de Mozart, Beethoven et Franck.



Le quatuor Rosamonde

10 ans...

Au mois de novembre 1972, naissait l'association des « Amis du Conservatoire ». M. Vigneau, directeur, en accord avec M. Thieulin, maire de Bourg-la-Reine, désirait que des parents d'élèves l'aident à soutenir et donner un rayonnement à son école de musique en plein essor. M. Jean Friberg devint ainsi le président fondateur de l'association. Pendant huit années, aidé en particulier par son épouse, Mme Marie-Thérèse Friberg, par certains professeurs, dont Mme Odette Le Dentu, qui vient de nous quitter, par de nombreux parents, il développa d'une manière

spectaculaire cette association dans les villes de Bourg-la-Reine et de Sceaux.

De fort nombreuses activités culturelles virent le jour. Nous ne pouvons toutes les énumérer ici. Les rapports entre les représentants des parents, le directeur, les professeurs et les mairies furent toujours étroits et excellents. Citons les grands faits de ces années passées :

- action en faveur de la création du syndicat inter-communal de Bourg-la-Reine/Sceaux ;
- action en faveur de la transformation du conservatoire en école nationale de musique ;
- adhésion à la FNAPEC en 1978 (Fédération Nationale des Associations de Parents d'Élèves de Conservatoires) ;
- création d'une saison de cinq concerts par an, aujourd'hui en pleine activité ;
- séjours musicaux ;
- création de sorties culturelles sur Paris ;
- services sociaux variés, etc.

Le mercredi 23 février 1983, M. Friberg, accompagné de Mme Marie-Christine Chevallier, qui lui succède depuis deux ans, souffla allègrement les 10 bougies d'un superbe

gâteau, devant une assistance fort nombreuse dont Mme du Breuil, présidente de la FNAPEC, M. Thieulin, maire honoraire et « premier adhérent » de l'association et de nombreuses autres personnalités.

A présent, les « Amis du Conservatoire » comptent près de 300 adhérents ; leur but est toujours, dans un climat d'amitié, de favoriser ces liens entre directeur, professeurs, mairies, de continuer à soutenir l'école nationale de musique afin de contribuer à son développement, de pallier ses difficultés, de sensibiliser aussi les habitants de Bourg-la-Reine et de Sceaux à la culture et à la musique, en liaison étroite avec les autres associations existantes.

Sceaux Accueil

Jean-Louis Barrault à Sceaux

Après le romancier Roger Ikor et l'historien Georges Duby, le thème de notre prochaine rencontre littéraire sera le théâtre.



Le lundi 9 mai à 14 heures, salle de l'ancienne mairie (68, rue Houdan) Sceaux-Accueil organise une conférence suivie d'un débat avec Jean-Louis Barrault sur le thème : « Pourquoi le théâtre ? ».

Il n'existe certainement pas en France d'homme de théâtre plus complet que Jean-Louis Barrault. Né à la scène avec l'âge d'or des années trente, jeune fauve d'avant-garde, comédien, vedette de cinéma, directeur de compagnie, baladin itinérant, il a été le disciple, l'ami, l'interprète de tout ce que la vie artistique française a connu d'important de l'avant-guerre à nos jours : de Dullin à Arthaud, de Claudel à Gide, de Sartre à Mauriac, de Camus à Genet, sans compter les musiciens et les peintres. Plus de 50 ans pour le théâtre, des milliers de kilomètres parcourus dans le monde entier, près de cent cinquante spectacles, une vie entièrement vouée au théâtre, Jean-Louis Barrault est un homme qui « est chez lui partout et installé nulle part, qui se passionne pour tout et ne tient à rien ».

Pour tous renseignements, vous pouvez prendre contact avec l'animatrice, Marie-Lou Schenkel, tél. 661 25 88.

Les inscriptions se feront les 11 et 12 avril ainsi que le 2 mai, de 14 h à 16 h à la MJC, 21, rue des Ecoles.

Permanence

A la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Ecoles), tous les lundis, de 14 h à 16 h 30.

Un fichier de bonnes adresses est à votre disposition. Les jours de cuisine, la permanence a lieu au centre socioculturel des Blagis.

Pas de permanence pendant les vacances scolaires, les goûters et les conférences.

MIROITERIE 102

Raymond DJIAN

ateliers et bureaux ANTONY

102, avenue Aristide-Briand

Tél. 666.09.66 - 666.17.23 - 237.23.10

VITRERIE - DÉTAIL - ENCADREMENTS

double vitrage

ISOBAIE

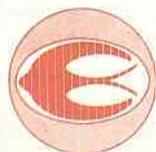
survitrage

L'HIRONDELLE

16, place du Général de Gaulle - Sceaux

Remises progressives
LISTES DE MARIAGE

arts de la table • cadeaux



ASSOCIATIONS

Club des anciens des Blagis

Au cours de notre assemblée générale du 13 janvier dernier, il a été procédé à l'élection des nouveaux membres du conseil d'administration.

Une assistance très nombreuse était venue, à laquelle il fut donné lecture des rapports moraux et financiers de l'année écoulée.

Chaque personne qui le désirait a eu l'occasion de poser toutes les questions concernant

Nous vous informons d'autre part qu'un cours de yoga vient de commencer le jeudi matin. Il a beaucoup de succès et nous pensons être amenés à faire deux séances, la salle du club étant trop petite.

Cette activité nouvelle s'ajoute aux autres déjà nombreuses telles que culture physique, piscine, bridge, belote, scrabble, promenades, visites de musées, expositions, spectacles variés, séjours de vacances, etc.



le fonctionnement du club. Les membres du bureau y répondirent bien volontiers. Cette assemblée s'est déroulée sous le signe de l'amitié et de la bonne humeur.

Pour clore l'après-midi, de délicieuses galettes et des rafraîchissements furent servis à chacun. Notre local si agréable et bien aménagé était archi-comble. Faudra-t-il bientôt s'étendre sur le jardin ?

L'année s'est terminée avec le repas de Noël qui, cette fois encore, s'est passé dans une ambiance de joie et de gaieté.

Nous invitons les habitants des Blagis (pré-retraités et retraités) à venir se joindre à nous, les mardi, jeudi et vendredi, de 14 h 15 à 18 h, 14 bis, rue du Docteur-Roux. Le meilleur accueil leur sera toujours réservé.

Mme LECOINTE
Présidente

Union Féminine Civique et Sociale

Le mardi 19 avril après-midi, l'équipe « consommation » de l'UFCS vous convie à la visite de l'usine de Traitement Industriel des Rejets Urbains (TIRU) d'Ivry.

Cette usine, la plus récente en région parisienne, utilise des techniques très modernes pour le traitement des ordures ménagères.

Le rendez-vous est fixé à 13 h 30 sur le parking de la place du Général-de-Gaulle. Le par-

cours se fera dans les voitures individuelles des personnes qui voudront bien prendre des passagers.

La participation aux frais est de 15 francs. Mme Piquard, 1, allée Bernadotte, recevra les inscriptions avant le 15 avril.

L'équipe « consommation » vous rappelle sa permanence d'aide aux consommateurs, le second jeudi du mois, de 14 à 16 heures, au 24 ter rue des Ecoles, 1^{er} étage.

Amicale du quartier de la gare, Clos Saint-Marcel, boulevard Desgranges

Pour le pot de ce début d'année, notre amicale s'est retrouvée, anciens et nouveaux membres, le samedi 19 février 1983, dans la salle des baraquements. Soirée d'amitié et de détente autour d'un buffet fort sympathique, auquel chacun avait participé.

Cette réunion a permis d'évoquer, entre autres, quelques problèmes communs à tous, notamment les problèmes de sécurité auxquels nous sommes tous sensibilisés tant la situation actuelle est préoccupante dans ce domaine. Nous avons donc pu mettre en commun nos suggestions et nos idées au niveau de l'entraide entre voisins et le témoignage de certains participants a prouvé, si besoin était, que, plus que jamais, la vigilance entre voisins attentifs se révèle nécessaire et s'est montrée efficace dans plus d'un cas.

Nous rappelons à tous que l'Amicale est toujours présente, vivante, et fonctionne, même si elle se manifeste irrégulièrement. Nous sommes toujours très heureux de pouvoir prendre contact avec les uns et les autres pour des questions et mises au point diverses et pour essayer d'y apporter une solution.

Il dépend de tous que l'Amicale vive de mieux en mieux pour continuer d'améliorer la qualité de notre environnement. Son rôle est donc très important et doit permettre que se développe une réelle communication entre tous les habitants afin que chacun puisse bénéficier de ce courant d'entraide et d'amitié.

L'un des points essentiels de l'activité de l'Amicale, est le dialogue. Et pour que puisse s'installer un dialogue efficace, il y a, au niveau de chaque quartier, un responsable correspondant de rue qui a pour but de faciliter l'expression de chacun, de permettre une meilleure relation entre les habitants et d'aider à la coopération avec les autorités et les élus municipaux.

N'hésitez donc pas à contacter l'Amicale, toujours soucieuse d'efficacité, pour lui faire part de vos différentes suggestions ou observations, tant il est vrai que la qualité de la vie dépend étroitement de la qualité des rapports humains.

Si vous désirez contacter l'Amicale, vous pouvez téléphoner à :

- Mme Pandellé, tél. 660 15 15,
- Mme Lavalette, tél. 350 20 24,
- Mme Ray, tél. 661 08 45.

BONOT

86, rue Houdan
tél. 661.12.26

SCEAUX

C. BONOT
OPTIQUE-PHOTO

151, rue Houdan
tél. 350.29.38

SPECIALISTE EN VARILUX ~ LENTILLES DE CONTACT

ENCADREUR

Ancienne Élève des Métiers d'Art

GRAVURES ANCIENNES - ENCADREMENTS TOUS STYLES
EX-LIBRIS - OBJETS - CADEAUX

29, rue des écoles - SCEAUX - tel. 702. 63. 33

ouvert de 10 h 30 à 12 h 30 et de 15 h 30 à 19 h - fermé le mercredi et samedi après-midi

ASSOCIATIONS

Association « Nuits de Sceaux »

L'association « *Nuits de Sceaux* » vous informe que le samedi 23 avril prochain, à 21 h, aura lieu, en l'**Orangerie du Château de Sceaux**, le concert des chorales du département des Hauts-de-Seine.

300 à 400 exécutants interpréteront des œuvres de Puccini et de Rossini avec l'orchestre d'Alexandre Stajic, sous la direction de Stéphane Caillat et de Michel Piquemal. Ce concert est organisé par l'Adiam en coproduction avec le théâtre Firmin Gémier d'Antony. (Renseignements Adiam : 725 95 00, poste 49-58).

En 1979, l'Adiam s'était associé à l'action menée depuis de nombreuses années par l'association « *Nuits de Sceaux* » pour créer à Châtenay-Malabry des rencontres-chorales, reprises depuis par le département.

Rappelons que l'éminent chef de chœurs de l'ORTF, Yvonne Gouverné, que nous avons perdu récemment, a été l'un des premiers chefs animateurs de ce mouvement et que son action a rayonné sur Sceaux, Châtenay et l'ensemble de notre canton,

laissant un souvenir impérissable à ceux qui ont eu la chance de faire de la musique avec elle.

Festival du Val d'Aulnay

Le concert d'ouverture du festival du Val d'Aulnay aura lieu le samedi 30 avril prochain, à partir de 15 h, dans le parc des Pépinières Croux. Lily Laskine, harpe, Michel Debost, flûte, et le quatuor Via Nova prêteront leur gracieux concours à cette manifestation destinée aux jeunes artistes de haut niveau.

Association Sportive Boule de Sceaux

Le 15 janvier dernier, l'Association Sportive « *Boule de Sceaux* » (A S B S) a tenu son assemblée générale annuelle, sous la présidence de M. Charles Chadenier.

Cette sympathique réunion, à laquelle se sont rendus bon nombre d'adhérents accompagnés de leurs charmantes épouses, a permis de faire le bilan de l'activité du club au cours de l'année écoulée et de préparer la saison sportive pour 1983.

Ce fut aussi l'occasion de rappeler les événements les plus marquants qui jalonnèrent la vie de la société tout au long de l'année et, instant toujours attendu, de distribuer les récompenses aux joueurs qui firent triompher les couleurs de l'A S B S dans les compétitions régionales.

A ce titre, il convient de souligner que l'année 1982 a été particulièrement favorable à nos représentants qui remportèrent au total 7 challenges, 4 coupes, mais aussi :

● le championnat des Hauts-de-Seine individuel, 3^e division :

- champion : Vincent Smaniotto ;
- sous-champion : Emile Murgues ;

● le championnat des Hauts-de-Seine individuel, 4^e division :

- champion : Patrick Fraioli.

A ce palmarès élogieux, il faut encore ajouter la première place conquise de haute lutte par l'un de nos joueurs, Dominique Hamon, au classement départemental des Hauts-de-Seine de 3^e et 4^e divisions.

Au cours de l'assemblée, le comité de direction a été partiellement renouvelé et un nou-

veau bureau a été constitué dont la composition est la suivante :

- Président :..... Charles Chadenier
- Vice-présidents :.... Lucien Lacoste
Patrick Fraioli
- Secrétaire général :.. Emile Murgues
- Secrétaire adjoint : .. Laurent Torre
- Trésorier :..... Jean-Claude Bastide
- Trésorier adjoint :... Armand Baronian
- Administrateur :.... Maurice Jacquin
- Commissaire aux comptes : Pascal Fachaux

Enfin, avant de déguster la traditionnelle galette des rois, il fut procédé à l'établissement du calendrier sportif des concours que la Boule de Sceaux organisera en 1983.

Comme chaque année, notre association, fidèle à sa réputation, va lancer, sur le magnifique boudrome du jardin de la Ménagerie, un nombre important de compétitions qui, pour les seuls mois de mars et d'avril, se présentent comme suit :

● 27 mars : 32 quadrettes, 3^e et 4^e divisions, doté du challenge de l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux et du challenge municipal ; 16 quadrettes, 3^e et 4^e divisions, coupe du Syndicat d'Initiative.

● 24 avril : 1^{er} concours : 32 quadrettes Propagande toutes catégories doté du challenge de l'Office Municipal des Sports ; 2^e concours : 16 quadrettes Propagande toutes catégories, 1^{re}, 2^e et 3^e divisions, doté du challenge du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux.

Au seuil de cette nouvelle saison, souhaitons bonne chance à nos valeureux représentants.

Centre des Jeunes des Blagis

Week-end en Hollande les 28 et 29 mai

A la demande de nombreuses personnes, le Centre des Jeunes des Blagis propose, le dernier week-end de mai, une sortie en Hollande.

Si vous connaissez déjà le printemps en ce pays, vous aurez envie d'y retourner. Sinon, n'hésitez plus. Venez avec nous admirer les champs de tulipes qui, entre Amsterdam et La Haye, s'offrent aux regards émerveillés des touristes. Cette palette unique vous enchante.

Puis, de retour à Amsterdam, vous pourrez continuer de rêver en vous promenant sur les canaux, desquels vous découvrirez les façades des superbes demeures qui les bordent. Mais une promenade dans cette ville ne peut être complète sans une visite des magasins et des nombreuses boutiques exceptionnelles qui surgiront au détour de ruelles inattendues.

Amsterdam est un grand port et une ville de commerce prospère, mais aussi une ville d'art, d'antiquité. Vos pas vous amèneront tout naturellement au quartier des diamantaires dont les tailleurs de pierres, hautement réputés, ont fait de leur ville un des plus grands centres diamantaires du monde.

Ce week-end vous est proposé au prix de 580 F, comprenant le transport en car, l'hôtel en plein centre d'Amsterdam et les repas.

Vous pouvez vous inscrire dès maintenant au Centre des Jeunes des Blagis, 48, rue de Bagneux. Tél. 702 05 24

OUVERTURE d'un magasin de chaussures

stéphane kélian

PIVOINE

Robert Clergerie

7, RUE DE L'ÉGLISE - ANTONY — 668 88 42

ASSOCIATIONS

Les Amis des jardins de Sceaux

Le samedi 12 février après-midi, les Amis des jardins de la Ville de Sceaux ont tenu leur assemblée générale annuelle dans la grande salle des baraquements, 95 rue Houdan.

Le rapport moral et le compte-rendu financier nous montrèrent que la société poursuit son existence dans de bonnes conditions.

Nous avons eu ensuite, présenté par M. Belot, professeur d'horticulture, un exposé sur les arbres d'ornement, illustré de nombreuses diapositives. C'est encore grâce à de belles diapositives que M. Mié nous a fait participer à une visite de Singapour, avec ses marchés hauts en couleurs et ses innombrables petits métiers.

Une vente d'enveloppes-surprise permit ensuite à chacun de devenir propriétaire d'un ou plusieurs nombreux lots : fleurs, abonnements à des revues horticoles, fascicules sur l'horticulture, etc. Bon nombre de ces lots étaient dus à la générosité des amis de la société : M. Runser, fleuriste aux Quatre-Chemins ; les Établissements Serron ; le bazar Florian ; la librairie Desselle, rue Houdan ; les forges de Lavieu ; les pépinières Croux, à Châtenay ; l'Ami des Jardins et de la Maison ; Mon Jardin et Ma Maison ; KB Jardin ; Ciba Geigy.

M. le maire nous avait fait l'amitié de venir en personne à notre réunion et nous a assuré en quelques mots de la bienveillance de la municipalité à notre égard. Il nous dit aussi que les efforts faits par la municipalité pour réduire les nuisances à craindre de l'exploitation du TGV Atlantique amenaient la SNCF à prolonger la partie souterraine du tracé qui ne ressortirait à l'air libre qu'au-delà du pont de Chartres.

La journée se termina devant un buffet fort bien garni, et les conversations se prolongèrent dans une ambiance fort sympathique.

René AUDIC

363^e section des Médailleurs Militaires

Assemblée générale

C'est le dimanche 19 décembre 1982 que les médaillés militaires de la 363^e section de Sceaux ont tenu leur assemblée générale dans les locaux de la salle des conférences, mise obligamment à leur disposition par la municipalité de Sceaux.

Le président Piotrowski ouvre la séance à 10 h 15. Il nous fait part des décès, cette année, de nos camarades Saint-Aubert et Andrieux et de Mme Dagois, dame patronesse. Une minute de silence est observée en leur mémoire.

Puis, il est fait état de l'activité de la section au cours de l'année, activité marquée par la présence du président, du vice-président Quintero et du trésorier Grau au ravivage de la flamme sous l'Arc de Triomphe ainsi qu'au congrès départemental de l'union fédérale, organisé par les Anciens Combattants de Sceaux, le 6 juin 1982. Ce fut vraiment une belle réussite. Dans le domaine social, le président a rendu visite à plusieurs de nos adhérents ainsi qu'aux dames patronesses.

Grâce à une rigoureuse gestion de notre trésorerie, les finances sont saines, bien que modestes. Nous tenons à remercier la municipalité pour l'aide qu'elle apporte à notre section, ainsi que certains donateurs.

Un effort a été effectué, cette année, quant au recrutement de nouveaux adhérents. C'est ainsi que 7 médaillés militaires ont rejoint notre section, ce qui porte notre effectif à 27 adhérents et 4 dames patronesses. Nous souhaitons la bienvenue à ces nouveaux au sein de notre section.

Ces comptes-rendus ont été approuvés à l'unanimité.

Une motion sera adressée, conjointement avec les Anciens Combattants de Sceaux, à M. le maire de Sceaux, afin que les noms des « Morts pour la France » figurants sur le monument aux Morts soient renouvelés. En effet, nous avons constaté qu'ils étaient de plus en plus illisibles.

Les nouvelles conditions d'attribution de la médaille militaire sont insérées en page 20 de ce bulletin. Ainsi, les anciens militaires pourront-ils, s'ils remplissent les conditions, obtenir cette décoration. De plus amples précisions pourront être demandées au vice-président Quintero.

Les membres du bureau, élus en 1981, ont été reconduits pour une année dans les fonctions qu'ils occupent et qu'ils remplissent avec courage, modestie et efficacité avec le respect de la devise chère à la médaille militaire « valeur et discipline ». Pour les nouveaux adhérents, voici sa composition :

● **Président** : Piotrowski Stanislas, 29 rue de l'Île, 92260 Fontenay-aux-Roses - Tél. 350 79 68 ;

● **Vice-présidents** : Quintero Robert, 1 rue Gaston-Lévy, 92330 Sceaux - Tél. 350 15 11 ;
Busson Auguste, 11 impasse Pierre-Dupont, 92290 Châtenay-Malabry - Tél. 630 09 80 ;

● **Secrétaire** : Stegmeier Jean, 28 rue André-Salel, 92260 Fontenay-aux-Roses ;

● **Trésorier** : Grau René, 128 avenue du Maine, 75014 Paris - Tél. 540 86 41 ;

● **Administrateurs** : Brizou Georges, 11 rue de Sceaux, 92290 Châtenay-Malabry ;

Since Louis, 141 av. de la Division Leclerc, 92290 Châtenay-Malabry ;

● **Porte-drapeau** : Piotrowski Stanislas ;

● **Porte-drapeau adjoint** : Grau René.

La séance de travail étant close, le président invitait tous les présents à lever leur verre à la santé de la section, de ses adhérents et de leur famille. Au cours de ce « pot », il présentait ses vœux de bonne année et de bonne santé puis remettait à notre camarade Grenault, 92 ans, médaillé militaire depuis 1936, l'insigne de sa décoration.

Jean STEGMEIER
Secrétaire

Association des anciens combattants du corps expéditionnaire français en Italie

Section Paris Ile-de-France

Sur l'initiative de l'association nationale des anciens combattants du corps expéditionnaire français en Italie, un comité national a été créé en vue de l'érection d'un monument élevé à la mémoire du Maréchal Juin et de ses soldats. Ce comité national a été placé sous la présidence du

général d'armée Jean Callies, et sous le patronage d'honneur du président de la République et du maire de Paris.

Le monument sera érigé au centre de la place d'Italie, à Paris.

Le comité national espère vivement que vous participerez, dans la mesure de vos moyens, à la

souscription nationale qui a été lancée pour réaliser ce monument.

Les souscriptions sont reçues en espèces, chèque bancaire (à l'ordre du comité national du monument au Maréchal Juin) ou par virement CCP (n° 5772-62 Paris), au siège du comité, 19, rue Saint-Marc, 75002 Paris - Tél. 296 97 16.

**CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE**
entreprise PRIEZ
22, 24, RUE D'ESTIENNE D'ORVES
92-FONTENAY-AUX-ROSES
service dépannage rapide
AGRÉÉ G.D.F. **tel. 350-24-40**

AVIS
NOTRE IDÉE PREMIÈRE « VOUS SÉDUIRE »
NOTRE SOURCE D'ÉNERGIE « L'ESPRIT »
NOTRE ARME EFFICACE « LE SOURIRE »
AUSSI DES MILLIERS DE CADEAUX
POUR LE PLAISIR - LE COUP DE CŒUR
NOTRE NOM LA GLORIETTE
(création 1963 - référence)
4, RUE FLORIAN - SCEAUX - 350 48 10

COMMUNIQUÉS

Médaille Militaire

Extrait de la circulaire ministérielle n° 13201 du 1^{er} avril 1981 relative aux propositions pour la médaille militaire concernant les militaires n'appartenant pas à l'armée active.

Les dispositions de la présente circulaire sont applicables à l'ensemble des personnels militaires n'appartenant pas à l'armée active (1).

Il est précisé que les personnels dans les cadres sont proposés d'office, les autres personnels militaires devant faire acte de candidature en adressant une demande aux organismes détenteurs de leurs dossiers ou pièces matricules.

Titre I

Conditions exigées pour concourir

Propositions à titre normal

Sont proposables les personnels totalisant huit annuités au moins et titulaires :

- soit d'une blessure de guerre ayant entraîné une invalidité d'au moins 30 % ;
- soit d'une citation individuelle au moins à l'ordre de la division ;
- soit de deux titres de guerre (2).

Le total de huit annuités ne sera pas exigé des personnels réformés pour blessure de guerre.

Propositions à titre exceptionnel

Pourront être proposés à titre exceptionnel :

- les sous-officiers retraités, titulaires d'un fait de guerre (blessure ou citation) et parfaitement notés ;
- les anciens combattants de 1914-1918 titulaires d'un fait de guerre (blessure ou citation) ;
- les anciens combattants de 1914-1918 titulaire de la croix du combattant volontaire de ce conflit, sous réserve qu'ils totalisent huit ans de services militaires effectifs, les bonifications pour campagne de guerre pouvant intervenir dans ce total ;
- les titulaires de la médaille des services volontaires dans la France libre, justifiant d'un fait de guerre (blessure ou citation) (3).

Les anciens personnels féminins concourent pour la médaille militaire dans les mêmes conditions que les personnels masculins.

Titre II

Remarques importantes

Personnels à ne pas proposer, même à titre exceptionnel :

- provenant de l'armée active qui ne comptent pas trois ans dans les réserves ;
- ayant obtenu la médaille des services militaires volontaires postérieurement au 1^{er} janvier 1981 ;
- sous-officiers et officiers marinières de réserve rayés des cadres d'office par mesure de discipline.

(1) Pour les propositions des étrangers ayant servi dans l'armée française, se référer à l'instruction n° 1946/MA/SD/CAB/DECO du 4 février 1974.

(2) Sont considérés comme titres de guerre : la croix de la libération, les blessures de guerre, les citations individuelles avec croix de guerre ou croix de la valeur militaire, la médaille de la résistance, la médaille des évadés, la croix du combattant volontaire de la guerre 1914-1918 et 1939-1945.

(3) Mention de l'attribution de cette décoration sera faite au § VI du mémoire de proposition.

Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine

L'artisanat dans la vie locale

L'artisanat constitue de nos jours un poids économique important dans le pays. L'artisan, à la fois homme d'équipe, technicien vendeur, formateur et gestionnaire, doit cumuler d'excellentes connaissances techniques et professionnelles et de solides qualités humaines.

Dans le mot « artisan », figure le mot « art ». L'artisan travaille avec ses mains, avec goût et amour. Pour mériter le label « Artisan » ou « Maître Artisan », il doit avoir fait ses preuves. La Chambre de Métiers ne délivre cette qualification que sur des critères fixés à l'échelon national et soumis à l'examen d'une commission, avant attribution.

Ainsi, celui qui dispose le sigle « Artisan » ou « Maître Artisan » en son métier sur la porte de son atelier, la vitrine de son magasin ou sur ses factures, vous apporte la garantie de sa qualification professionnelle et de son travail.

La Chambre de Métiers, qui se veut le défenseur de l'artisan, œuvre pour le développement de cette qualification, label de garantie pour le consommateur.

Charcutiers, coiffeurs, fourreurs, tailleurs, matelassiers, restaurateurs de meubles, de tableaux, taxidermistes, prothésistes dentaires et surtout électriciens, plombiers chauffagistes, maçons, etc., tous sont des artisans qui peuvent vous présenter ce label. Nous vous conseillons donc de toujours donner la préférence aux artisans qui l'ont mérité.

Quant à vous, artisans, n'oubliez pas de présenter votre dossier d'agrément « Artisan » ou « Maître Artisan », à la Chambre de Métiers du département des Hauts-de-Seine.

Raymond BOULAY

Président de la Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine

Permanence du conciliateur

Mme Lamarche, conciliateur pour les cantons de Sceaux et de Bourg-la-Reine, n'ayant pas été reconduite dans ses fonctions, à sa demande, il n'y aura plus, jusqu'à nouvel avis, de permanence du conciliateur à la mairie.

Bibliothèque municipale

23 avril : journée de la poésie

Un poète

C'est un être unique

A des tas d'exemplaires

Qui ne pense qu'en vers

Et n'écrit qu'en musique

Sur des sujets divers

Des rouges ou des verts

Mais toujours magnifiques.

Boris Vian

Depuis le 26 février des enfants se réunissent chaque samedi, de 14 h 30 à 16 h 30 à la section enfantine de la bibliothèque municipale autour de Baba Ba, animateur de l'atelier. Qu'y font-ils?... de la poésie...

Poésie à lire, poésie à écouter, images qui se changent en mots, mots qui chantent à l'oreille et au cœur. De quel nom se parent ces réunions? Atelier de création. Un atelier où les outils se forgent à mesure : mots justes à trouver, images qu'on voudrait exprimer, rythmes des phrases.

Aux fous rires partagés succèdent les silences appliqués et denses de l'écriture qui s'élabore. Et quand vient le moment de se séparer, le plaisir de serrer, dans un gros dossier bleu, le poème calligraphié et illustré.

Jusqu'au 23 avril tous les enfants qui le désirent, peuvent participer à l'atelier de création-poésie. Un panneau réunira les poèmes que leurs auteurs accepteront de voir afficher. Ensemble, les enfants choisiront et imprimeront un de leurs poèmes afin de le faire figurer dans le journal de la bibliothèque : « La Pâte à papier », qui sortira au mois de juin.

Quand le Printemps est dans la rue

On se met à la fenêtre

Et l'on regarde passer les poèmes

Alors on appelle le plus beau

Et hop ! il vous saute au cou.

Pierre-Albert Birot

Du côté de la section des adultes de la bibliothèque municipale, on a la plume moins poétique, mais, pour fêter aussi la journée de la poésie le 23 avril, nous avons convié des poètes reconnus – des vivants et des morts – pour entendre leurs œuvres dites par C. Micoski et M. Ruysen.

Tour à tour, D. Laborde et C. Laffay nous présenteront J. Benguigui (*), Y. Bonnefoy, R.G. Cadou, A. Chérid, T. Corticchiato (*), Ph. Jacottet, J. Orizet, J.-C. Renard, L. S. Senghor, J. Supervielle et H. Thomas.

A la bibliothèque municipale, au Petit-Château, 9, rue du Docteur-Berger, le 23 avril 1983, à 18 h, dans la salle de lecture.

(*) Présents le 23 avril.

Un cabinet d'expertise comptable
s'installe dans le domaine du Parc de Sceaux

20, avenue de Provence – 92160 Antony

Sur rendez-vous

Tél. 702 91 85

Nous apprenons le transfert à Sceaux
10, avenue Carnot – Tél. 661 28 44
du cabinet de M. Jacques Archambault de Beaune

CONSEIL JURIDIQUE ET FISCAL

qui, depuis bientôt 18 ans, exerçait son activité

à Paris 6^e, 30 et 32 rue de Fleurus

PARTICULIERS ET SOCIÉTÉS – ACTES SOUS SIGNATURES PRIVÉES
TOUTE LA FISCALITÉ (IMPÔTS SUR LE REVENU, SUR LA FORTUNE, ETC.).

COMMUNIQUÉS

Foyer restaurant du troisième âge

Tarifs applicables à partir du 1^{er} avril 1983

Ressources mensuelles		Prix de vente du repas
Personne seule	Ménage ou groupe de deux personnes vivant ensemble	
Inférieures à 2 510 F	Inférieures à 4 185 F	9,00 F
Comprises entre :	Comprises entre :	
2 510 F et 2 990 F	4 185 F et 5 110 F	11,00 F
2 991 F et 3 565 F	5 111 F et 6 035 F	14,00 F
3 566 F et 4 320 F	6 036 F et 7 130 F	17,50 F
4 321 F et 6 035 F	7 131 F et 10 100 F	20,50 F
6 036 F et 8 640 F	10 101 F et 14 150 F	25,00 F
Supérieures à 8 640 F	Supérieures à 14 150 F	28,00 F

1/4 l de vin : 1,70 F.

● Repas porté à domicile aux personnes du 3^e âge et aux personnes handicapées se trouvant dans l'incapacité permanente ou temporaire de se déplacer: même tarif que ci-dessus.

● Participation demandée aux invités et aux usagers venant d'une autre commune :
- invité, âgé de moins de 10 ans, membre de la famille d'un usager : prix identique à celui demandé à l'usager ;

- invité, âgé de 10 ans et plus, membre de la famille d'un usager : prix correspondant à la dernière tranche de barème, soit 28 F ;

- usager venant d'une autre commune : participation correspondant au prix de revient réel, soit 36 F.

Pour tout renseignement concernant le foyer-restaurant et le service de portage des repas à domicile, s'adresser à Mme Le Scour, directrice, 17, rue des Imbergères - Tél. 66 1 66 37, de 10 h 30 à 15 h 30.

Action sociale

Allocation spéciale de 600 F à certaines catégories de personnes âgées

Le conseil général des Hauts-de-Seine a accordé une allocation annuelle de 600 F aux personnes remplissant au 1^{er} janvier de l'année en cours les conditions suivantes :

- être domicilié dans les Hauts-de-Seine ;
- être âgé d'au moins 65 ans (60 ans en cas d'invalidité) ;
- être titulaire d'un avantage vieillesse ;
- vivre seul ou avec son conjoint ;
- ne pas avoir de ressources dont le montant excède le plafond fixé par décret n° 821143 paru au Journal Officiel du 29.12.82, soit 27 400 F pour une personne seule et 49 000 F pour un couple.

Les personnes susceptibles de bénéficier de cette allocation sont invitées à se présenter au Centre Communal d'Action Sociale, Bureau d'Aide Sociale (derrière la mairie), de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45, exceptés les lundis matins, jeudis toute la journée et samedis après-midi, munies de leur avis d'imposition, ou de non-imposition, sur le revenu et des talons de pension du 1^{er} trimestre 1983.

Parcours du cœur 1983

Dimanche 24 avril, la direction départementale Temps libre, Jeunesse et Sports des Hauts-de-Seine, la fédération de cardiologie, les clubs cœur et santé et la jeune chambre économique organisent le rendez-vous annuel avec les cardiologues.

De 9 heures à 12 heures, vous pourrez vous rendre dans le parc de l'Île Marante à Colombes, dans le bois de Saint-Cucufa à Rueil-Malmaison, dans le parc de Saint-Cloud à l'entrée de la gare de Garches. Un parcours gratuit sera ouvert à tous ; une information et une présentation des maladies cardio-vasculaires seront données ; des cardiologues, des médecins, des responsables sportifs seront à votre écoute.

PERMANENCE DU DÉPUTÉ

M. Georges Le Baill, député de la circonscription, tiendra une permanence au Centre socioculturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux, le jeudi 21 avril, de 17 h à 19 h.

Piscine des Blagis

Les aînés manifestent un intérêt de plus en plus marqué pour la natation.

Cette activité sportive, trop longtemps considérée comme réservée aux jeunes, semble fort appréciée par ceux qui viennent, chaque jeudi matin, à la piscine des Blagis.



La natation n'est d'ailleurs pas la seule motivation des pratiquants ; la gymnastique faite en début de séance, les rondes chantées, les danses et... les inévitables « papotages » entre deux « barbotages » dans une eau à 29° semblent donner satisfaction à chacun.

Ils étaient 15 lorsque cette activité a commencé, ils sont maintenant plus de 40 !

Stationnement sur le parc d'intérêt régional de la gare de Bourg-la-Reine

Pour tout déplacement professionnel ou privé, il est possible de laisser votre véhicule à proximité de la gare du RER.

● Tarif abonnement

- hebdomadaire : 24,40 F (utilisation du parc 5 jours par semaine au choix de l'automobiliste) ;

- mensuel : 122,30 F ;

- annuel : 1 300 F.

● Tarif horaire

- 2,50 F de l'heure, pour les 3 premières heures ;

- tarif dégressif jusqu'à la huitième heure ;

- 1,50 F pour les heures suivantes et le tarif de nuit (de 20 h à 8 h).

Pour tout renseignement, téléphoner au 66 3 27 98.

**MENUISERIE • BOIS DÉTAIL
CLÉ MINUTE • SURVITRAGE**

ets CHATEAU

86, rue Houdan (rue piétonne) - 92330 SCEAUX ☎ 66 1 01 25
RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

ambulances

☎ 631.69.22

Santé - Confort - Service

NUIT et JOUR

Vente et location

de cannes et béquilles • Matériel médical

Service municipal - Toutes distances

175, rue de la Porte de Trivaux 92140 CLAMART

petites annonces

OFFRES D'EMPLOI

VILLE DE SCEAUX

- La ville de Sceaux recrute un **rédacteur** pouvant justifier d'une expérience professionnelle certaine, connaissant le fonctionnement du secrétariat général de la mairie d'une ville de 10 000 à 20 000 habitants. Adresser lettre de candidature et C.V. à Monsieur le Maire de Sceaux, Hôtel de Ville 92331 Sceaux Cedex.
- Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de Sceaux recrute d'urgence pour la **direction du Bureau d'Aide Sociale (BAS)** et pour la **coordination des activités sociales** gérées par la commune, un directeur ou une directrice de CCAS-BAS (échelle indiciaire 431/696 en indice brut). Travailleur social ayant une bonne expérience administrative. Adresser lettre de candidature et CV à Monsieur le Président du CCAS-BAS, Hôtel de Ville 92331 Sceaux Cedex.

Famille, trois enfants, cherche personne sérieuse, logée, nourrie, pour petit ménage, garde et soin d'un bébé, pour le mois d'août sur la côte Atlantique. Tél. 660 55 27.

Société de marketing d'achat, recherche secrétaire de direction, 5 années d'expérience minimum, esprit d'initiative et bon niveau dactylo. Anglais souhaitable. Poste évolutif à terme. Prendre contact avec Mme Moury au 547 05 40.

DEMANDES D'EMPLOI

Dame sérieuse dispose de quelques heures par semaine et du samedi matin pour garder à leur domicile enfants ou personnes âgées. Tél. 702 16 02.

Jeune femme 35 ans, aide-comptable 2^e échelon, cherche emploi à Sceaux ou banlieue avoisinante. Libre de suite. Tél. 350 95 64.

Lycéenne 17 ans cherche emploi pour le mois de juin, temps complet ou mi-temps (garde d'enfants, vendeuse, etc.). Tél. 660 45 44.

Garde-malade cherche emploi. Tél. 660 03 17.

Étudiant en hôtellerie, titulaires BEP-CAP de restaurant-cuisinier-pâtisserie, offrent leurs services pour réceptions, banquets, lunches, cocktails, mariages, etc. Tél. 660 29 41 (après 18 heures).

IMMOBILIER

Association Scéenne de cinéastes-conférenciers recherche de toute urgence un local avec électricité, loyer modéré si possible. Tél. 702 57 64.

Cherche à louer pavillon 7/8 pièces à Sceaux ou à proximité. Possibilité d'échanger contre un pavillon 5 pièces. Tél. 702 85 24.

Urgent. Particulier cherche à acheter maison dans le centre de Sceaux, 180 m² environ. Paiement comptant. Tél. 630 36 56.

Face Luberon, à Murs (8 km de Gordes) dans jardin planté 2 350 m², à vendre maison 108 m², séjour 30 m² avec cheminée, cuisine équipée, trois chambres, terrasse 33 m², garage 21 m², remise, grenier. Construction de 1980, murs pierre, excellente isolation, chauffage électrique. Tél. 660 36 73.

Cause mutation, infirmière recherche appartement 2/3 pièces à louer dans Sceaux, à partir de juillet 1983. Tél. 662 53 73 (après 20 h) et 16 (56) 83 87 57 (toute la journée).

Ingénieur cherche à partir de juin prochain maison en location (ou location-vente) à Sceaux ou Bourg-la-Reine, de préférence avec 4 chambres et jardin. Tél. 350 41 91.

Particulier vend appartement 4 pièces près du lycée Lakanal : séjour, 3 chambres, cuisine, salle de bains, w.-c., chauffage collectif. Tél. 702 93 38 (après 20 heures).

Cadre de banque cherche à louer pavillon ou appartement 5/6 pièces à Sceaux. Tél. 350 47 29.

Particulier vend à Sceaux centre, parc Penthièvre, appartement de 3 pièces : living double plus chambre, cuisine équipée, bains, W.-C., bon état, soleil. Tél. 630 37 33 avant 9 heures et après 19 heures.

A Sceaux ou proximité, ingénieur EDF cherche à louer ou acheter 2 ou 3 pièces avec chauffage individuel. Tél. 661 20 12 (domicile) ou 765 35 29 (bureau).

VENTES

A vendre, 8 portes pleines dont une avec châssis, 85 x 209. Prix à débattre. Tél. 702 05 81.

A vendre, chaussures de ski « *Le Trappeur* » en coque plastifiée, très bon état, taille 41 : 200 F, taille 38 : 150 F; une glace ancienne de style 150 x 150 : 1 000 F; une petite table en fer forgé, dessus marbre veiné beige : 300 F. Tél. 350 17 57 après 18 h.

A vendre, CB : « *Cybernet Alpha 2000* » 22 CX : 2 W + Ant. K 40 + ampli AP60 (60 / 120) + Tos Matcher : 1 500 F (valeur d'achat 2 500 F), matériel neuf, possibilité de transformation en 40 CX AM FM BLU. Prix à débattre. Tél. 660 24 56.

A vendre, un canapé-lit rétro 1900, tissu beige : 3 000 F; un bureau d'enfant 2 places, ancien, refait neuf, en chêne : 650 F; un ensemble bureau adulte 3 pièces, cuir noir, neuf : 800 F; une table ronce de noyer avec rallonges, style Henri IV, 1900 : 7 000 F; une paire de ski + bâtons (1,80 ou 1,90) : 150 F; un vélo pliant adulte : 600 F; diverses affaires d'enfants de 0 à 6 ans (vêtements, draps, jouets, ...), des robes de grossesse et des vêtements hommes et femmes : prix à débattre; une chaîne Hi-Fi platine « *pioneer* » PL 12D ampli « *Scott* » 235 S, enceintes KLH 31 et casque « *pioneer* » SE 305 : 2 500 F; un « *Dupont* » femme nacre rouge : 1 000 F; une antenne TV : 300 F. Tél. 660 32 07.

A vendre, 3 peintures à l'huile de 1930, 1950 et 1960 (natures mortes, fleurs); une glace ancienne style Henri II; des jumelles de théâtre en nacre, Napoléon III; une étoile (1,50 m) en pékan (loutre du Canada). Prix à débattre. Tél. 702 38 98.

A vendre « *Grand Larousse Encyclopédique* » en 10 volumes + supplément, édition 1969. Prix à débattre. Tél. 661 05 76 (le soir).

A vendre commode anglaise en pin massif. Prix : 1 900 F. Tél. 350 19 09.

A vendre banquette 3 coussins en velours marron, convertible en couchage 2 personnes. Tél. 661 29 37 à partir de 19 h.

A vendre : service de table de Limoges; canne pêche mouche; canne lancer léger; moulinet; stéréo « *Gaumont* »; bibelots; tableaux; « *Rolley flex* »; table plateau cuivre; lorgnette. Tél. 350 31 94.

Vends moto SUZUKI 80 cm³, année 81. Prix : 4 000 F à débattre. Tél. 657 11 33 (poste 868).

Cause départ, vends petit réfrigérateur Brandt 130 litres (hauteur 0,85 m, largeur 0,50 m, profondeur 0,56 m). Impeccable, 400 F. Tél. 661 17 47.

DIVERS

Flûtiste recherche violoniste, altiste et violoncelliste pour travailler les quatuors de Mozart. Tél. 350 01 74.

Cause déménagement, offre beau mobilier solide et lit très propre contre services divers (bricolage et nettoyage de jardin), à Verrières-le-Buisson. Tél. 651 51 27.

Perdu le 7 février 1983 caniche nain noir aveugle. Si vous le retrouvez, merci de téléphoner au 702 97 08.

Handicapé physique cherche à acheter à petit prix, peintures à l'huile 18^e et 19^e siècles, même très abîmées, dans le but de les restaurer. Tél. 702 38 98.



office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM = EFFICACITÉ - SÉCURITÉ

153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 660.44.66

VENTES
LOCATIONS
CONSTRUCTIONS NEUVES



SCEAUX

Particulièrement bien situé dans le centre, immeuble 1974, p. de taille, ascens. au 3^e ét. : entrée avec plac., beau séj. et ch. 12 m² ouvrant s/balcon au calme sur jardins et pavillons, cuis., s. de bns et W.-C. bien carrelés, belle moquette, isol. thermique pour chauff. électr. intégré : 420 000 F.

SCEAUX ROBINSON Métro

Ds petit imm. 1972 tout près du métro écoles, commerces au 4^e ét. ascens., apt 5 pces idéalement distribué : terrasse 42 m² S.O. ouvrant s/gd séj. lumineux et cuis. repas, 3 ch. dont 1 de 14 m² loggia sud, dressing, s. de bns + s. d'eau, cave parking + box : 1 050 000 F.

SCEAUX Centre

Sur charmante rue calme, pt imm. 1974, 3 ét. ascens., chauffage individuel, dble vitrage, isol. parfaite : apt 3 pces. entrée, séj. s/balcon, cuis. tte équipée, 2 ch., s. de bns moderne, nbreux rangements aménagés, cave, park. surface + park. ss-sol : 595 000 F.

L'HAY-LES-ROSES Centre

Dans immense parc, arbres centenaires, petit imm. 4 ét., très haut standing, apt 4 pces, entrée, vaste séj. parqueté et tendu tissus ouvert s/gd balcon ouest dominant parc et vallée, 2 ch. (possibles), s. de bns luxueuse et s. d'eau, gde cuis. équipée, cave, park., ss-sol : 890 000 F.

500 m Mairie BOURG-LA-REINE

Calme s/jdins et esp. aménagés pour enfants, bel imm. 1974 ascens., gd apt avec loggia s/séj. 20 m², entrée 8 m², cuis. 10 m², 2 ch. 12 et 11 m² sur dégagement avec s. de bns moderne, dressing, plac. et W.-C. chauff. centr. radiat., parking inclus : 395 000 + 80 000 F PIC 9 %.

VERRIÈRES-LE-BUISSON

Ds cadre de verdure apprécié, arbres centenaires, beau liv. dble, gde entrée 3 ch., s. de bns + cab. toil., cuis. équipée, séchoir, immeuble récent ascens. près écoles, commerces et bus pour métro Antony : 470 000 F.

FONTENAY-AUX-ROSES

2 terrains, quartier résidentiel près centre :
- 400 m², 2 façades C O S 0,70 : 470 000 F.
- 865 m², façade 20 m, possibilité d'agrandir petite maison : 650 000 F.

FONTENAY-AUX-ROSES

500 m du RER, joli pavillon petit mais coquet et en parfait état, entrée, séj., cuis., 2 ch., s. de bns, ss-sol, garage, cave, combles avec escalier escamotable, jardin : 475 000 F.

ANTONY

A 500 m du métro, dans environnement pavillonnaire, solide maison traditionnelle bien isolée. R. de ch. : gde entrée, séj. 43 m² sur 2 balc. est et ouest, vaste cuis., bureau 13 m². Étage : 3 ch. 16, 16 et 11 m², 1 bain et 1 douche entièrement carrelés, rangements vastes et nombreux, grenier aménageable en 2 autres ch., ss-sol complet : garage 2 voit., chaufferie, laverie + 1 ch. de service en r. de jardin, joli jardin avec petite dépendance en dur : 1 100 000 F.

MASSY-VERRIÈRES Métro

Centre ds parc 1 000 m² clos de murs, magnifique propriété meulière 1900 bien entretenue, bx parquets et carrelages, 100 m² au sol, r. de ch., hall, salon 45 m² cheminée, cuis. 12 m² ent. équipée, 1 ch. 16 m², 1^{er} ét. 4 ch. (20, 15, 13 et 10 m²) 2 s. de bns + s. eau + 2 ch. mansardées (20 et 13 m²), ss-sol total : chaufferie fuel, gd garage : 1 100 000 F.

Parc de SCEAUX

Avenue Lenôtre, directement sur le Parc, propriété pleine de charme, salon 65 m² sur terrasse, pergola ouest, prolongée par jardin paysagé 1 100 m², grande cuisine équipée, bureau. A l'étage : 5 ch., s. de bns, 2 s. d'eau, ss-sol total, ch. de service avec s. d'eau, chauff. mazout, cave à vins, grand garage : 2 850 000 F.

service de garde des médecins et pharmaciens

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS
AVRIL		
Dimanche 3 ...	Dr LE VAN QUYEN 123-125, rue Houdan 350 07 74	Mme LAVERDET 106, rue Houdan 661 00 62
Lundi 4.	Dr MARTIN-THÉODORADIS 112 bis, rue Houdan 661 19 93	Mme LAVERDET 106, rue Houdan 661 00 62
Dimanche 10 ..	Dr MOUROT 7, av. des Quatre-Chemins ... 350 17 36	M. VARIN 45, rue Houdan 661 00 91
Dimanche 17 ..	Dr PÉRIÉ 31, rue des Pépinières 702 65 48	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux 661 10 59
Dimanche 24 ..	Dr RAIX 4, rue Eugène-Maison 661 16 05	Mme PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc .. 350 03 00
MAI		
Dimanche 1 ...	Dr ROMÉO 18 bis, rue de Fontenay 350 80 19	Pharmacie BOTTONE 1, place Condorcet 663 49 38 (à Bourg-la-Reine)
Dimanche 8 ...	Dr SILBERT 92, rue Houdan 661 07 82	Mme GAILLOT 127, rue Houdan 702 77 97

En cas d'urgence

POLICE-SECOURS	17 350.27.02
POMPIERS	18 702.09.38
CENTRE ANTI-POISONS	205.63.29
SERVICE D'URGENCE MÉDICAL	15 (Centre 15)
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE	776.25.42 (les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)
AMBULANCES NUIT ET JOUR	631.69.22 (Service municipal)
GAZ (Service d'urgence)	660.87.82
ÉLECTRICITÉ (Service d'urgence)	677.47.00
TAXI :	
- Bourg-la-Reine	661.00.00
- Montrouge	656.94.00
S.N.C.F. (Renseignements)	261.50.50

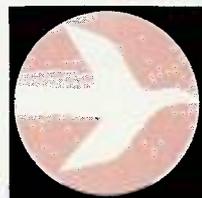
Ouverture d'un cabinet dentaire

M. Daniel GAZZOLA, chirurgien-dentiste, vous annonce qu'il a ouvert son cabinet le 1^{er} janvier dernier, 43, rue Houdan, à Sceaux - Tél. 702 72 66.

JACQUES DROCOURT

agent général d'assurances ABEILLE~PAIX

GARANTIES IMMÉDIATES POUR TOUS LES RISQUES



31, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX
TEL. 660 59 27



En plein centre de Sceaux
au débouché de la rue piétonne, face au parking Penthièvre

du 1^{er}
au 11 avril :
RENAULT

Ets. BESOMBES
votre concessionnaire
RENAULT

exposition ouverte
du lundi au samedi,
de 8 h à 19 h 30
sans interruption
et dimanche 10 avril.

ET L'AN 2 000 plus de 1 000 prix à gagner

PRESENTATION DE LA RENAULT 11 «la voiture qui parle»

2, rue de Fontenay - Sceaux - Tél. 661 05 50 (près de la rue piétonnière)

VÉHICULES D'OCCASION GARANTIE OR - SERVICE APRÈS-VENTE
BOUTIQUE D'ACCESSOIRES - LOCATION SANS CHAUFFEUR

à Sceaux, du 1^{er} au 30 avril

6 – 19 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau) : « Danton », film de Wajda.

8 – 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Danton », film de Wajda.

11 – A partir de 14 h, à la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Ecoles) : goûter d'accueil et inscriptions aux activités organisées par Sceaux-Accueil.

12 – De 14 h à 17 h, à la MJC : inscriptions aux visites de Paris, aux soirées-théâtre et aux rencontres littéraires organisées par Sceaux-Accueil.

12 – 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Danton », film de Wajda.

13 – 19 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « L'homme invisible » de Jean Whales.

15 – 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : Brenda Wootton, chanteuse folk de Cornouailles.

16 – 14 h 30, « Taille et greffe du rosier », causerie de M. Bonnal, chef des cultures à l'école d'horticulture de Fleury-Meudon, organisée par les sociétés d'horticulture de Clamart et de Sceaux. Pour tous renseignements ou inscriptions, s'adresser à M. Audic, 2, rue des Clos-Saint-Marcel.

16 – Dans l'après-midi, pèlerinage littéraire au Val d'Aulnay, à Châtenay-Malabry, où vécurent F. de Châteaubriand, A. de Girardin, H. de Latouche, etc., et que fréquentèrent notamment Balzac et G. Sand. Cette visite est organisée par les « Amis de Sceaux » et conduite par Mme Lemaître. Se renseigner aux « Amis de Sceaux », auprès de Mlle Pila, 9, rue du Docteur-Berger (bibliothèque).

16 – 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « L'homme invisible » de Jean Whales.

18 – 14 h, à la MJC : « Mamans accueil », couture (confection de vêtements d'enfants, petits cadeaux), organisée par Sceaux-Accueil.

19 – Visite de l'usine de Traitement Industriel des Rejets Urbains (TIRU) à Ivry, organisée par l'équipe « consommation » de l'Union Féminine Civique et Sociale (UFCS). Le rendez-vous est fixé à 13 h 30 sur le parking de la place du Général-de-Gaulle. Participation : 15 F.

19 – Dîner-rencontre ouvert à tous, organisé par Sceaux-Accueil. Inscriptions à la MJC, les 11 et 12 avril.

19 – 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Hiroshima mon amour », film de Alain Resnais.

20 – 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : cinéma-enfants « Yellow Submarine », film de G. Dunning.

20 – 19 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Le genou de Claire », film d'Eric Rohmer.

20 – 21 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Le genou de Claire », film d'Eric Rohmer.

21 – 15 h, à l'ancienne mairie (68, rue Houdan) : « Les mémoires imaginaires », conférence de Françoise Chandernagor, maître des requêtes au Conseil d'Etat, organisée par le Collège universitaire fontenaïsiens (antenne de Sceaux).

22 – 14 h 30, aux baraquements (95, rue Houdan) : café-rencontre « Mamans accueil », avec Sceaux-Accueil.

22 – 19 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Monika » film d'Ingmar Bergman.

22 – 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Une sale histoire », film de Jean Eustache ; « Monika », film d'Ingmar Bergman.

23 – 14 h 30, « Culture potagère, semis de printemps sous châssis et en pleine terre » : causerie de M. Bonnal, organisée par les sociétés d'horticulture de Clamart et de Sceaux. Pour tous renseignements ou inscriptions, s'adresser à M. Audic, 2, rue des Clos-Saint-Marcel.

23 – 17 h 30, au CAC « Les Gémeaux », concert animation, organisé par les Samedis Musicaux de Sceaux : Catherine Collard et Catherine Courtois au piano et violon. Au programme : Mozart, Schumann, Bartok et Prokofiev.

23 – 20 h 45, au CAC « Les Gémeaux », concert, organisé par les SMS : Catherine Collard et Catherine Courtois au piano et violon. Au programme : Mozart, Schumann, Bartok et Prokofiev.

23 – 21 h, en l'Orangerie du château de Sceaux : concert des chorales du département des Hauts-de-Seine.

24 – Ouverture du championnat de France de Tennis. ASAS reçoit Soisson.

24 – 17 h 15, à l'ancienne mairie, concert : duo sonate violon et piano avec Annick Roussin et Nathalie Bera-Tagrine, organisé par les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux. Au programme : Mozart, Beethoven, Franck.

26 – 19 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Blanche Neige et les 7 nains », film de Walt Disney.

26 – 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Blanche Neige et les 7 nains », film de Walt Disney.

27 – 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux », cinéma-enfants : « Zéro de conduite », film de Jean Vigo.

27 – 19 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Salo ou les 120 jours de Sodome », film de Pier Paolo Pasolini.

27 – 21 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Salo ou les 120 jours de Sodome », film de Pier Paolo Pasolini.

29 – 14 h, aux baraquements : conversation anglaise, organisée par Sceaux-Accueil.

29 – 20 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Le dernier tango à Paris », film de Bertolucci.

29 – 22 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Et Dieu créa la femme », film de Roger Vadim.

29 – 0 h 15, au CAC « Les Gémeaux » : « Change pas de main », film de Paul Vecchiali.

30 – 14 h 30, « Décoration des jardins et des balcons » : causerie de M. Clouzeau, organisée par les sociétés d'horticulture de Clamart et de Sceaux. Pour tous renseignements ou inscriptions, s'adresser à M. Audic, 2, rue des Clos-Saint-Marcel.

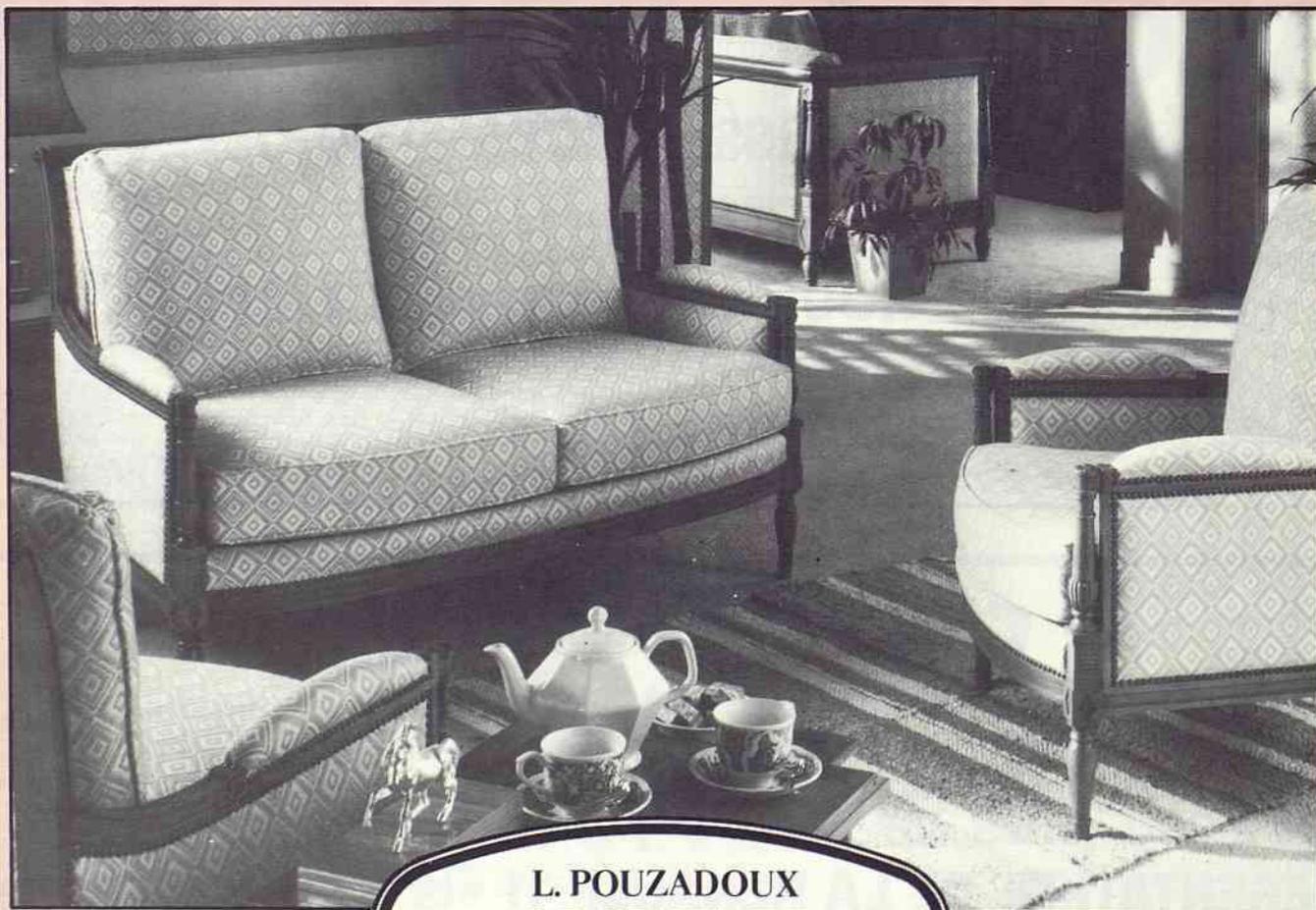
30 – à partir de 15 h : concert d'ouverture du Festival du Val d'Aulnay, organisé dans le parc des pépinières Croux.

30 – 19 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Fièvre sur Anatahan », film de Joseph Von Sternberg.

30 – 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Fièvre sur Anatahan », film de Joseph Von Sternberg.

Exposition

● A la Maison des Jeunes et de la Culture : « 8^e salon des artistes scéens », du 26 mars au 22 avril, du lundi au vendredi de 9 h à 22 h ; le samedi et pendant les vacances scolaires de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.



S
A
D

S
A
D

canapés, bibliothèques
tapisserie,
tenture murale

L. POUZADOUX
J.-P. BEAUHAIRE
décorateurs A.E.E.B.

137, rue Houdan
92330 SCEAUX

☎ 660.03.94